

ACTE PREMIER... SCENE PREMIERE...

Leonore seule...

Leonore.

Transports de ven-

toutes les Basses

Basse continue.

geance et de haine succedez a l'amour qui vegnoit dans mon coeur;

mon amant va perir est la mort est certaine peut estre en ce mo-

ment une mort inhumaine;... Je tremble... je fremis d'horreur, Bat-

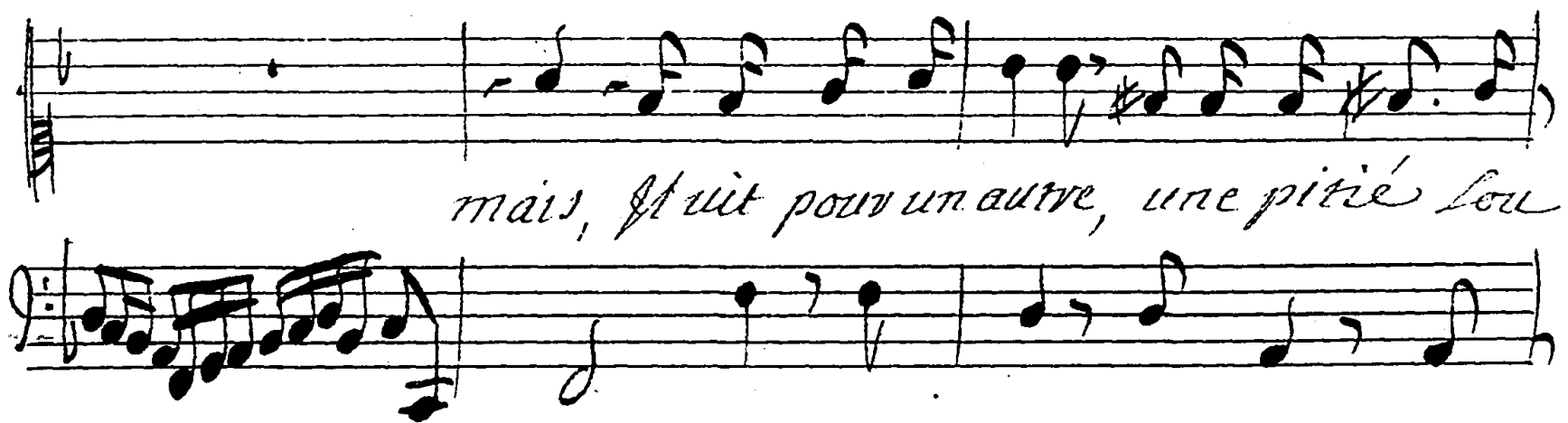
aves arrêtez votre fureur est vaine; Ingrat que vōs per-



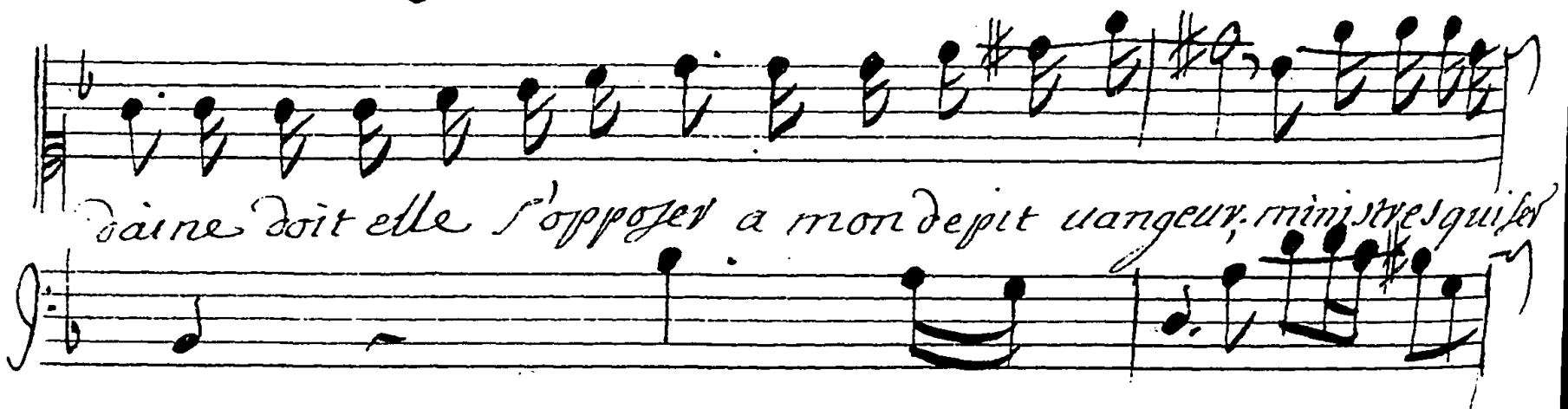
cez cause encor ma Langueur, Transports de vengeance et de haine, ne chas-



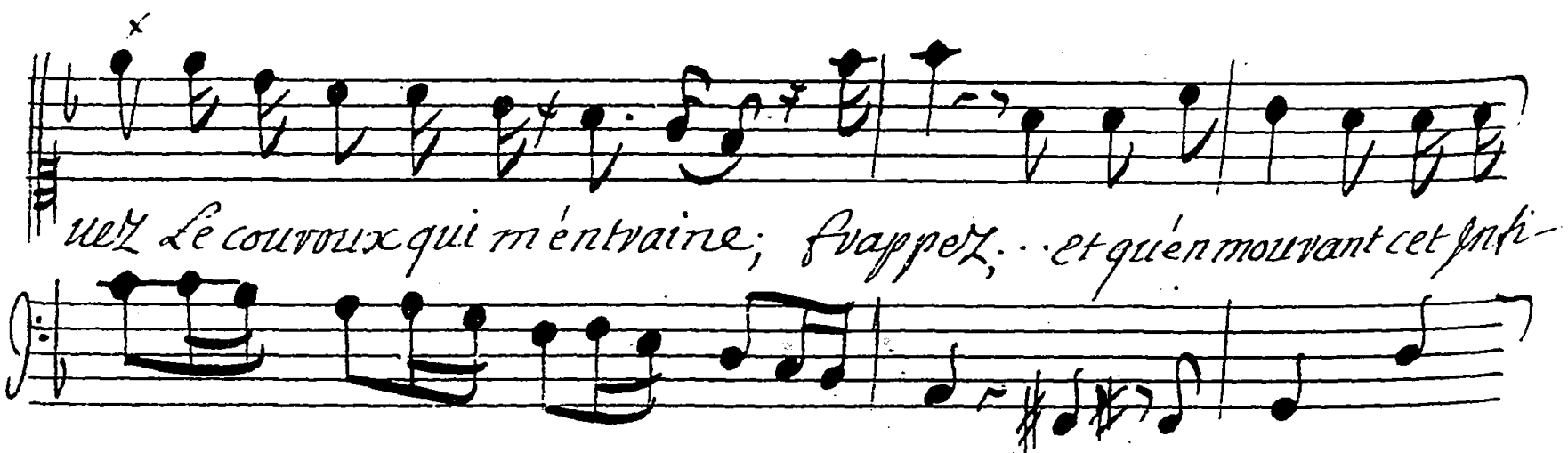
set point L'amour qui flatte encor mon coeur;



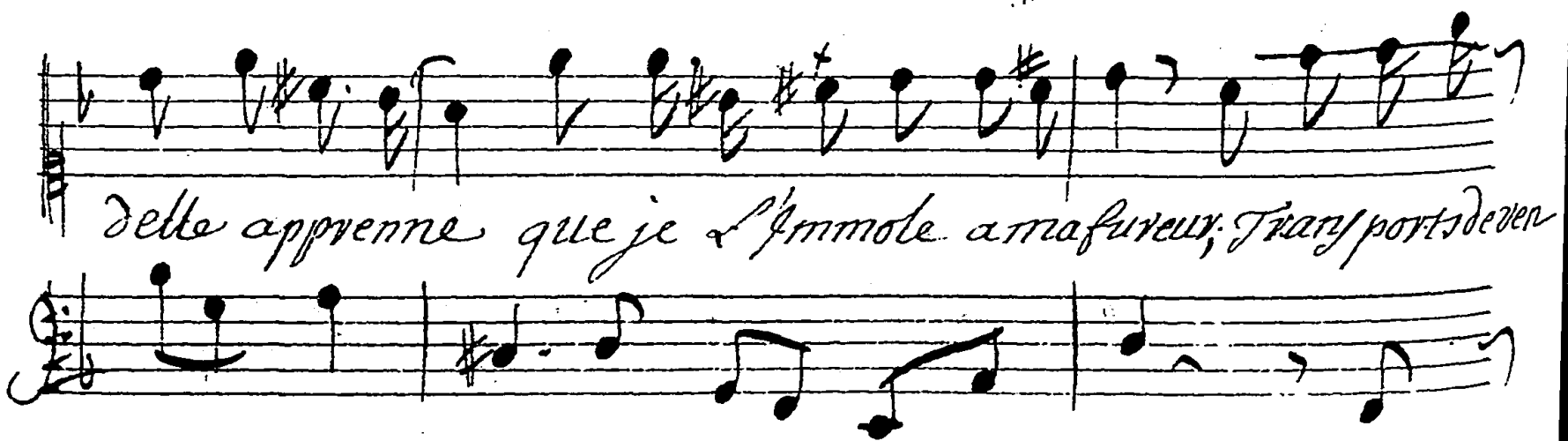
mais, Il vit pour un autre, une pitié sou-



daine doit elle s'opposer a mon despit uangeur, ministres qui les



uetz Le courroux qui m'entraine; frappez;... et qu'en mourant cet infi-



dette apprenne que je L'immole a ma fureur, Transports de ven-

geance et de haine, succédez à l'amour qui végétait dans mon cœur?

Rodolphe

Scène 2e.

À la fin vous êtes vengés, j'ai servi le juste dans

ports de notre tendresse outragée, votre ingrat ne vit plus et moi

ual est mort; Il est mort, justes Dieux, ma bouche impitoyable;

a prononcé l'arrêt de son trépas; qu'ai-je fait malheureuse, hélas;

Rodolphe.
Il ne vit plus et le ciel redoutable; s'il respirait en

Leonore.
corne se sauveroit pas; o ciel; tu l'as souffert, et t'aimé qui

table, ne punit point ces atten-tats, que fais tu; qui retient ton bras;

Van ce ta foudre épouvan table, sur ce traître ou sur moy fais no-

ter les éclats; Tu ne saurois manquer de frapper un coupable, c'est

toy qui luy perce le coeur, c'est toy, \div ; qui luy perce le
Adolphe

B.c. c'est vous, c'est vous; c'est vous c'est
coeur qui luy perce le coeur, c'est toy, \div ; qui luy perce le

vous qui luy percez le coeur, c'est vous qui luy percez le

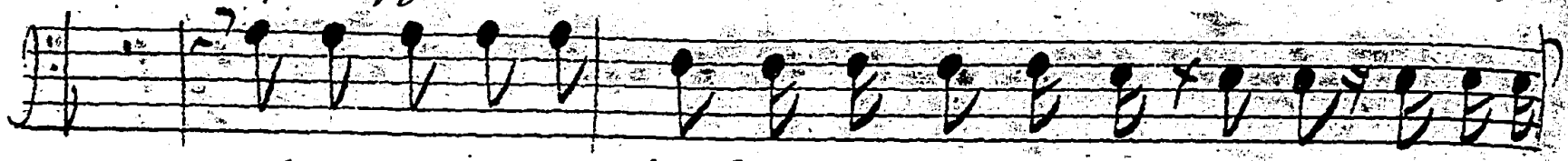
coeur, cruel dis moy quel est son crime. Devois tu
 - coeur, vous demandiez une victime

croire mon ardeur; Devois tu croire mon ardeur?
 - Deuiez vous armer ma fureur; Deuiez vous armer ma fu

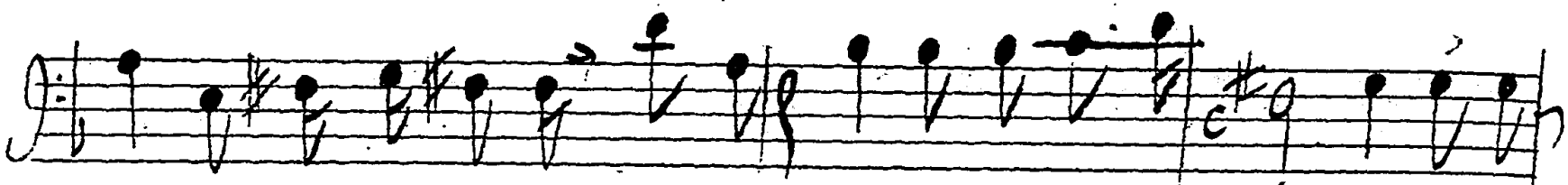
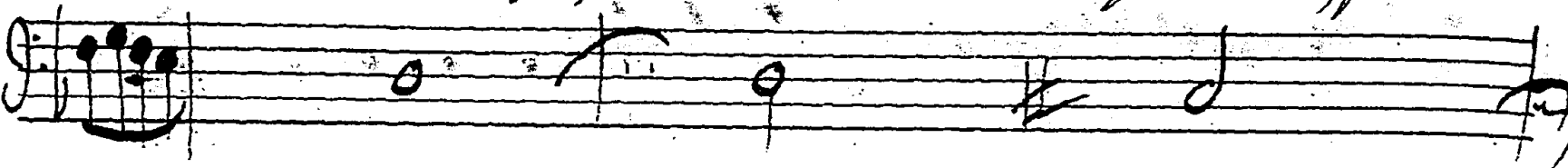
c'est toy qui luy perce le coeur, Devois tu croire mon ardeur?
 veur, c'est vous qui luy percez le coeur; Deuiez vous armer ma fu

Devois tu croire mon ardeur; c'est toy qui luy perce le coeur
 - veur; c'est vous c'est vous qui luy percez le coeur;

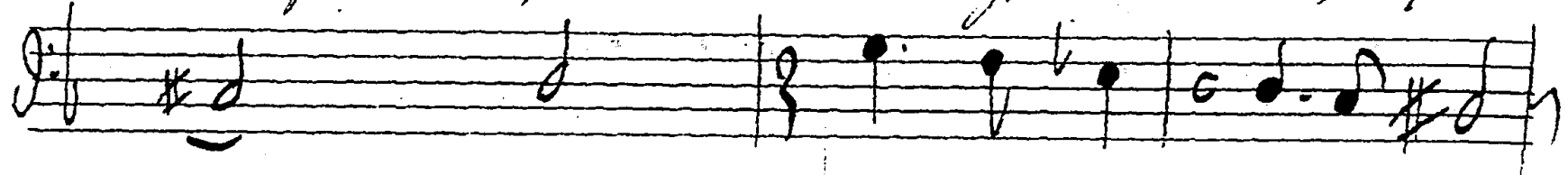
Adolphe



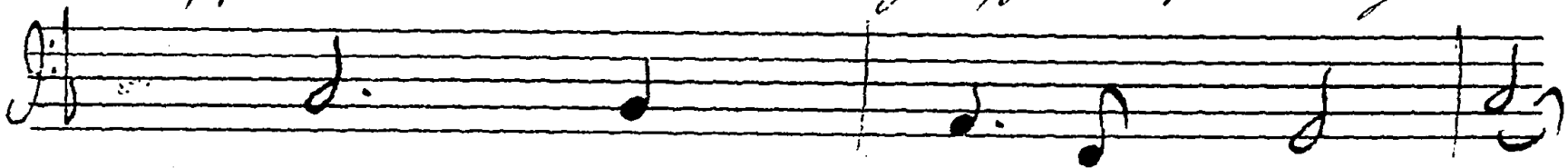
calmez les deplaisirs dont votre ame est saisie, pour oublier



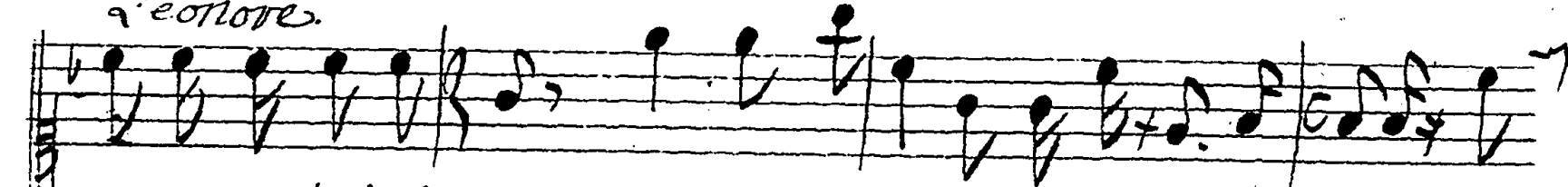
leur perfidie; aimons nous unissons nos coeurs, et que l'a-



mour, formé de nos communs malheurs, soit le fruit de la jalousie



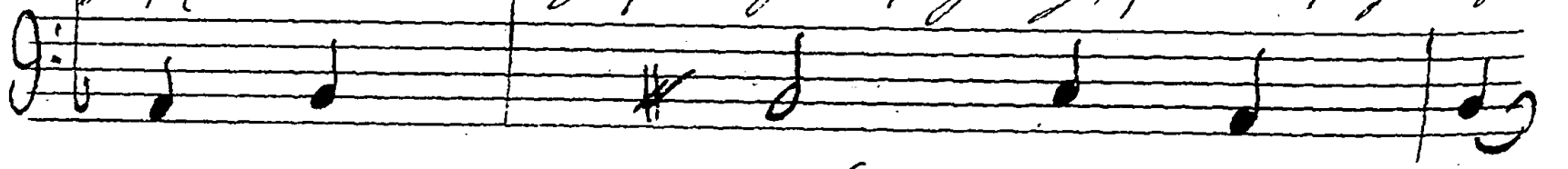
Leonore



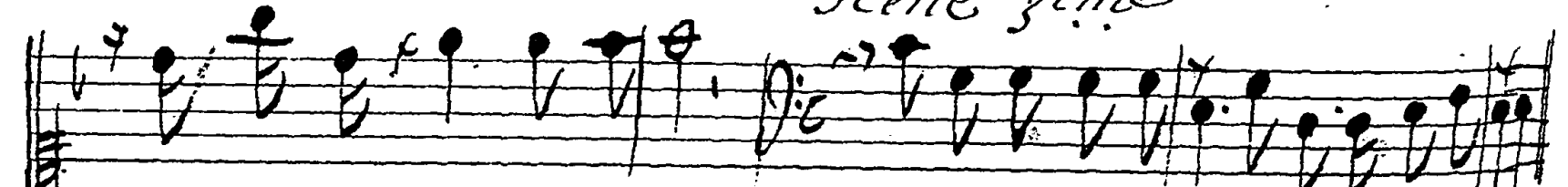
que je m'unisse a toy; monstre sorti de l'Infernal empire, va



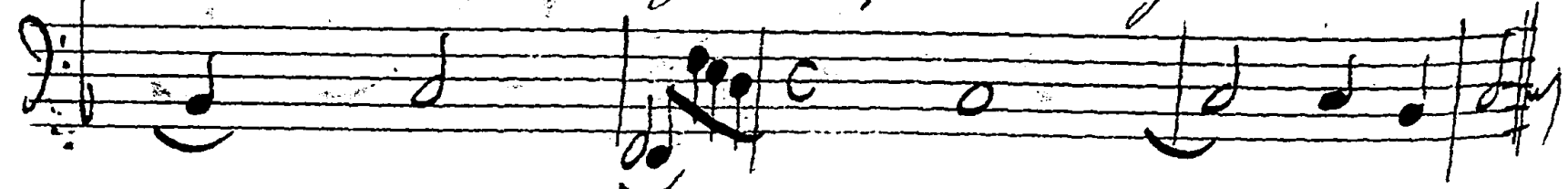
fuy; je fremis d'effroy que sejour que je voy, que l'air que je respire



Scene 3eme

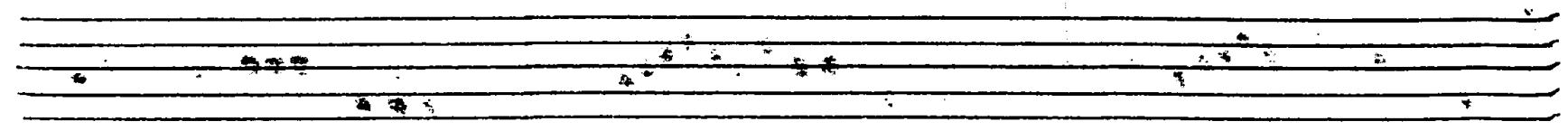


me soient communs avec toy; Laissons de ses regrets calmer la violence;



violons.

Handwritten musical score for violins, consisting of five staves of music in a single system. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.



Rodolphe

Mais le party victorieux du combat que le peuple a dormé dans ces lieux

B. c.

Handwritten musical score for the character Rodolphe. It includes the lyrics: "Mais le party victorieux du combat que le peuple a dormé dans ces lieux". The score is written in a single system with a treble clef and a common time signature.

viens montrer la réjouissance, allons faire, saouira l'objet qui m'of-

Handwritten musical score for the character Rodolphe. It includes the lyrics: "viens montrer la réjouissance, allons faire, saouira l'objet qui m'of-". The score is written in a single system with a treble clef and a common time signature.

- fence, un trespas dont son coeur sera saisi d'effroy; je pers se

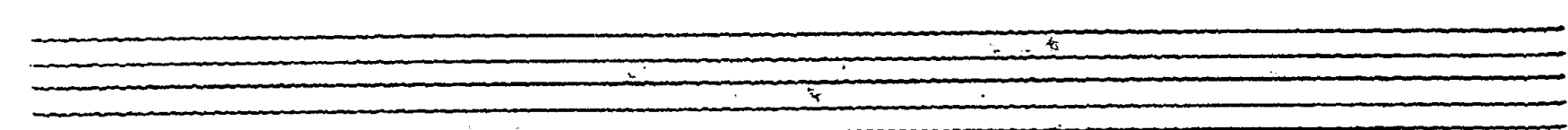
Handwritten musical score for the character Rodolphe. It includes the lyrics: "- fence, un trespas dont son coeur sera saisi d'effroy; je pers se". The score is written in a single system with a treble clef and a common time signature.

- prix de ma vengeance, si l'Ingrate a l'apprend d'un autre que de moy

Scene 4^{me}

Marche Des gondoliers

Five staves of musical notation for strings. The first staff is for Violins I, the second for Violins II, the third for Violas, the fourth for Cellos, and the fifth for Contrabasses. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.



Le chef des castellans; -

Musical notation for the vocal line of the 'Le chef des castellans' part, featuring a melodic line with some grace notes.

nous triomphons; nous triomphons sur les eaux sur la terre

Musical notation for the vocal line of the 'nous triomphons' part, showing a more rhythmic and melodic line.

violons;

Musical notation for the Violins I part, featuring a rhythmic accompaniment.

Musical notation for the Violins II part, featuring a rhythmic accompaniment.

Musical notation for the Violas part, featuring a rhythmic accompaniment.

Musical notation for the Cellos and Contrabasses part, featuring a rhythmic accompaniment.

B.c. -

nous mêlons à nos yeux l'image de la guerre;

Handwritten musical notation for the second system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the third system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the fourth system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the fifth system, piano accompaniment line.

mêlons aussi dans ce beau jour qui nous comble de gloire;

Handwritten musical notation for the seventh system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the eighth system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the ninth system, piano accompaniment line.

Handwritten musical notation for the tenth system, piano accompaniment line.

Des chansons d'amour aux chants de victoire, Des chansons d'a-

mour, au son du tambour; Des chansons d'amour. Des chansons d'amour au

mour, au son du tambour; Des chansons d'amour. Des chansons d'amour au

mour, au son du tambour; Des chansons d'amour. Des chansons d'amour au

mour, au son du tambour; Des chansons d'amour. Des chansons d'amour au

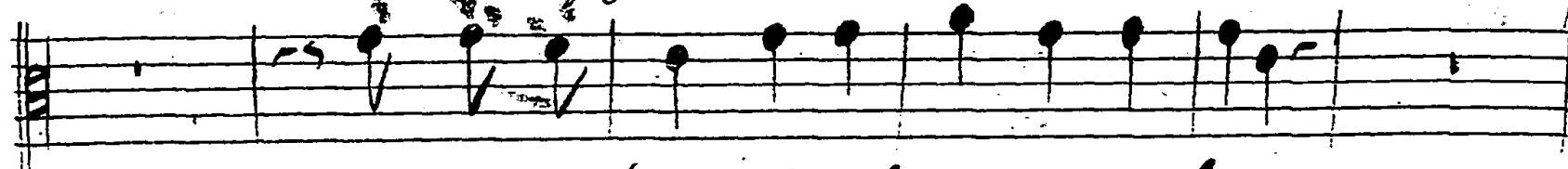
mour, au son du tambour; Des chansons d'amour. Des chansons d'amour au

mour, au son du tambour; Des chansons d'amour. Des chansons d'amour au

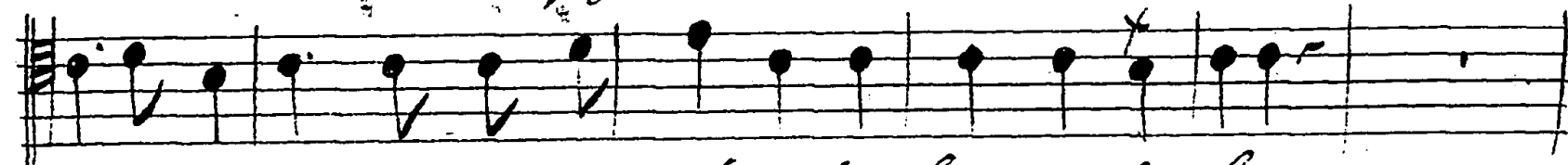
Chœur.



Nous triomphons sur les eaux sur la terre;



Nous triomphons sur les eaux sur la terre;



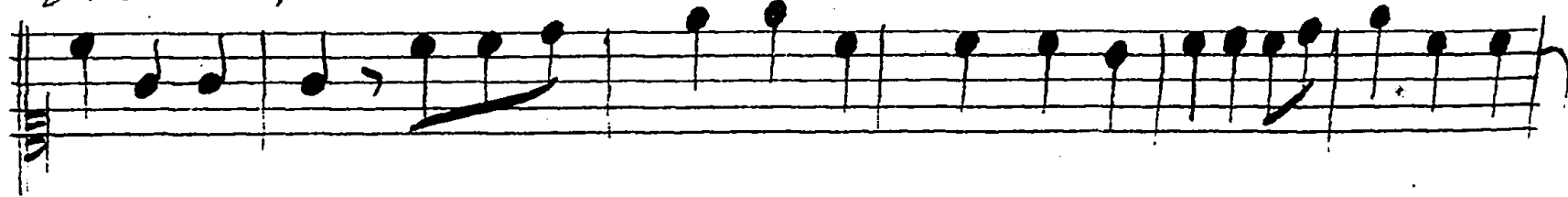
Son du tambour; nous triomphons sur les eaux sur la terre;



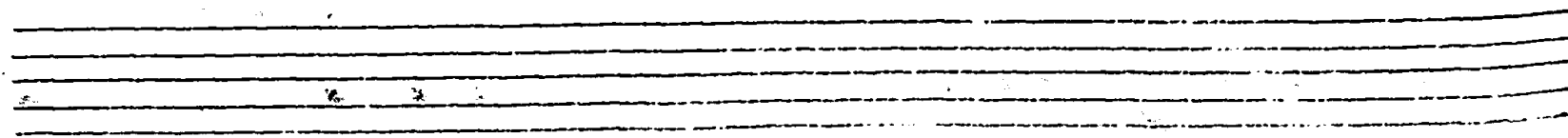
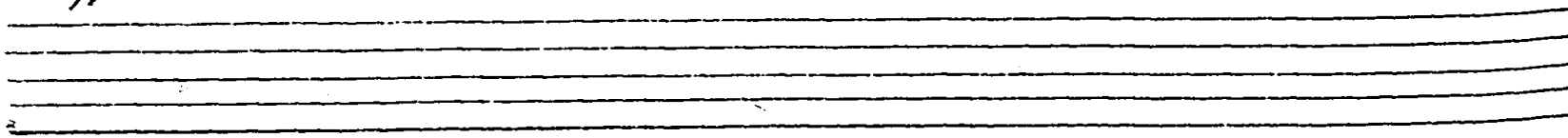
— nous triomphons sur les eaux sur la terre;



Violons;



Basse continue

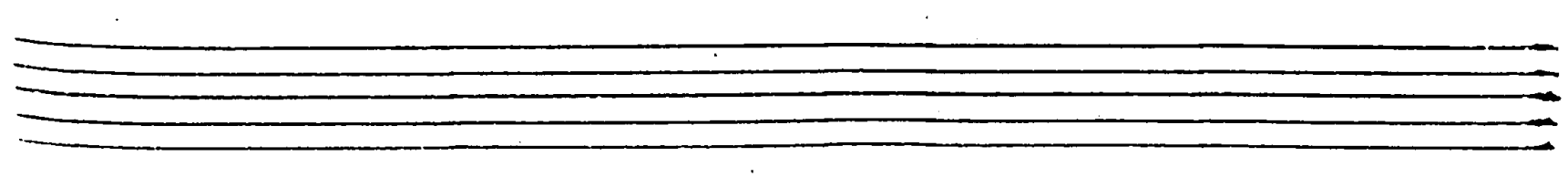
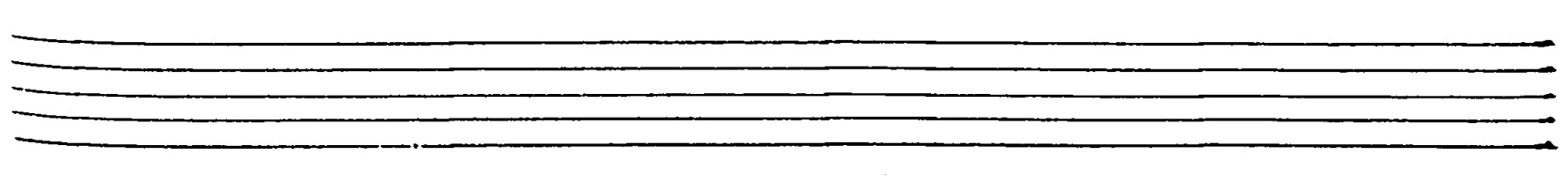
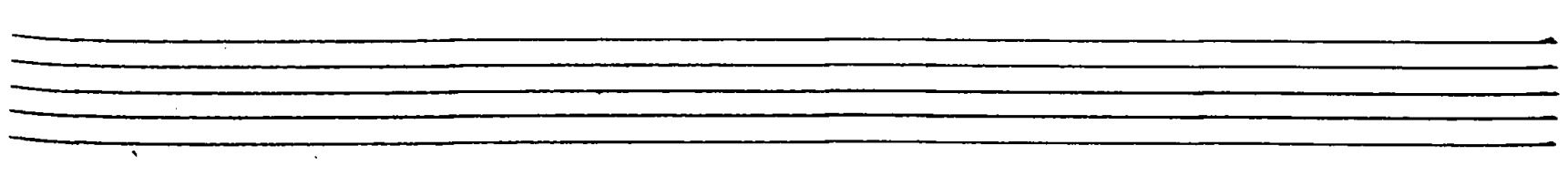




nous métons a nos jeux d'Image de la guerre; métons auj —



nous métons a nos jeux d'Image de la guerre; métons aus —



Ly dans ce beau jour qui n'est comble de gloire, des chansons d'amour aux

Ly dans ce beau jour qui n'est comble de gloire, des chansons d'amour aux

chants aux chants de victoire, Des chansons d'amour au son au

chants aux chants de victoire, Des chansons d'amour au son au

Son du tambour, *nous triomphons sur les eaux sur la*

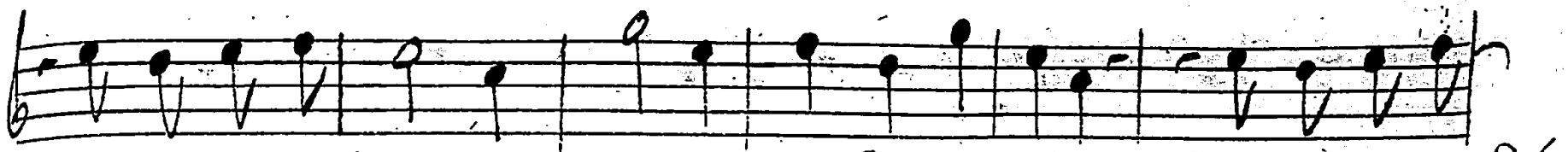
Son du tambour, *nous triomphons sur les eaux sur la*

terre; nous metons a nos jeux l'Image de la guerre

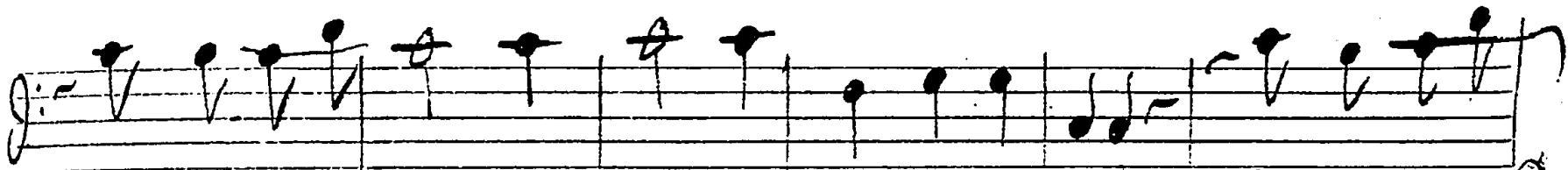
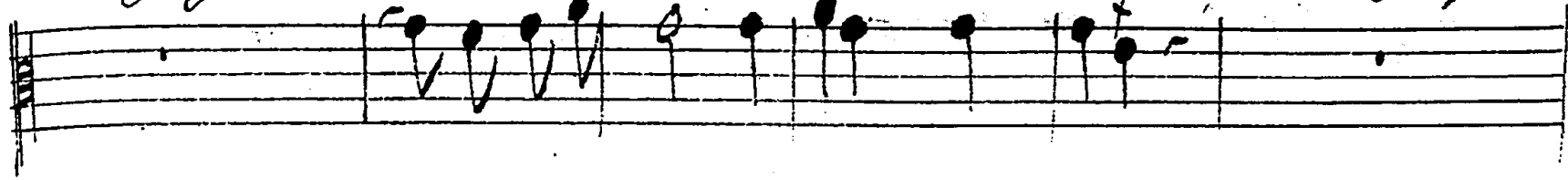
terre; nous metons a nos jeux l'Image de la guerre;

métons aussi dans ce beau jour qui n'ô comble d'eglouire

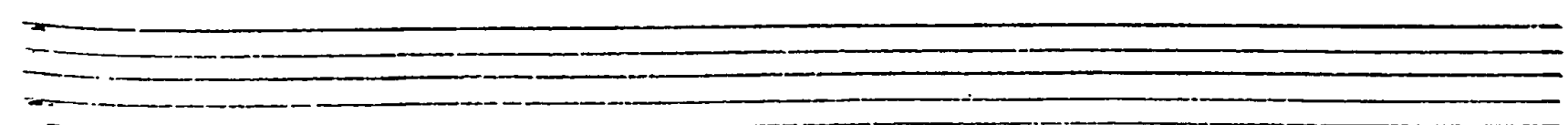
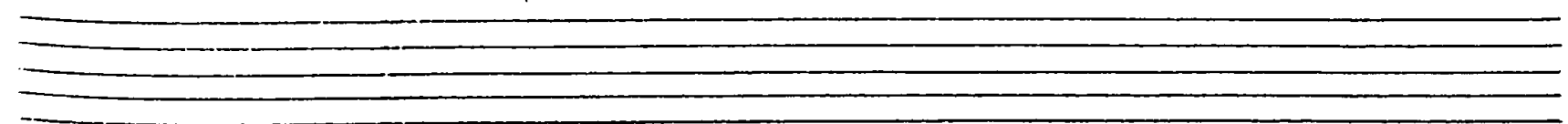
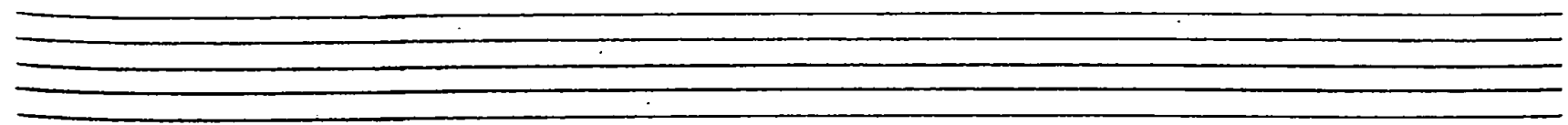
métons aussi dans ce beau jour qui n'ô comble d'eglouire



Des chansons d'amour aux chants de victoire; Des chansons d'a

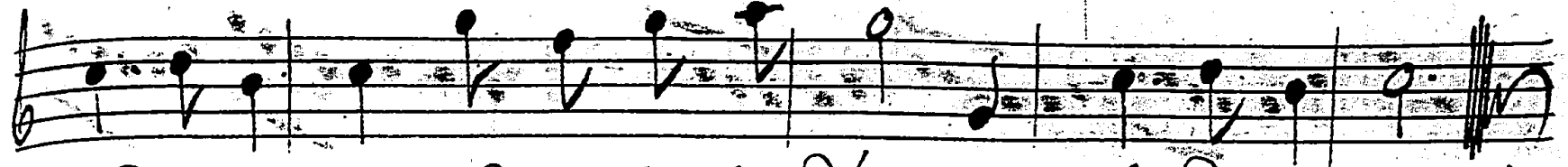


Des chansons d'amour aux chants de victoire; Des chansons d'a

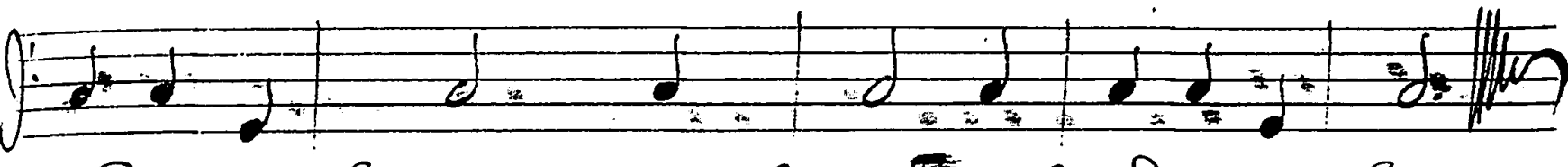
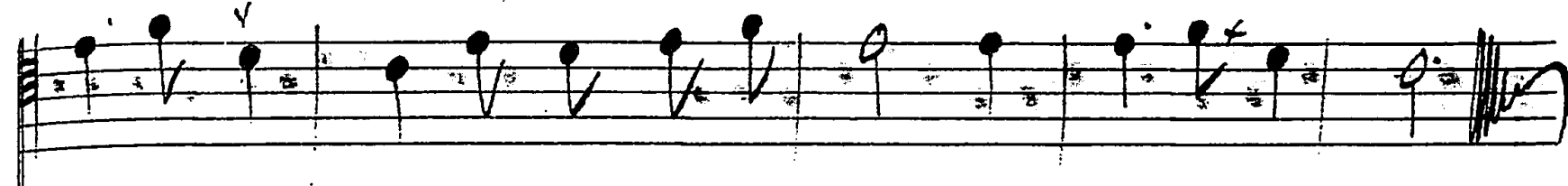
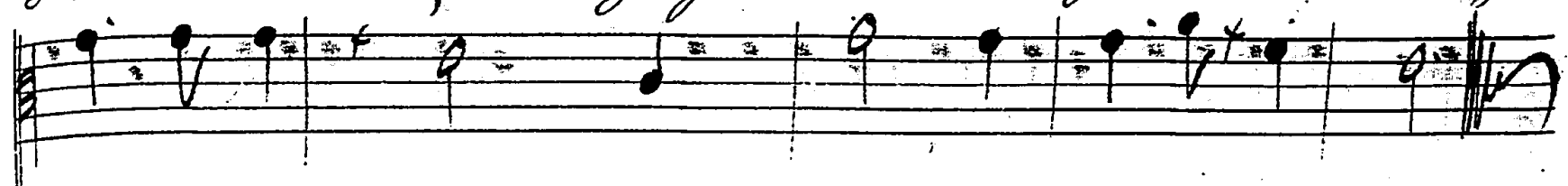


mour au son au son du tambour; des chansons d'amour au son au

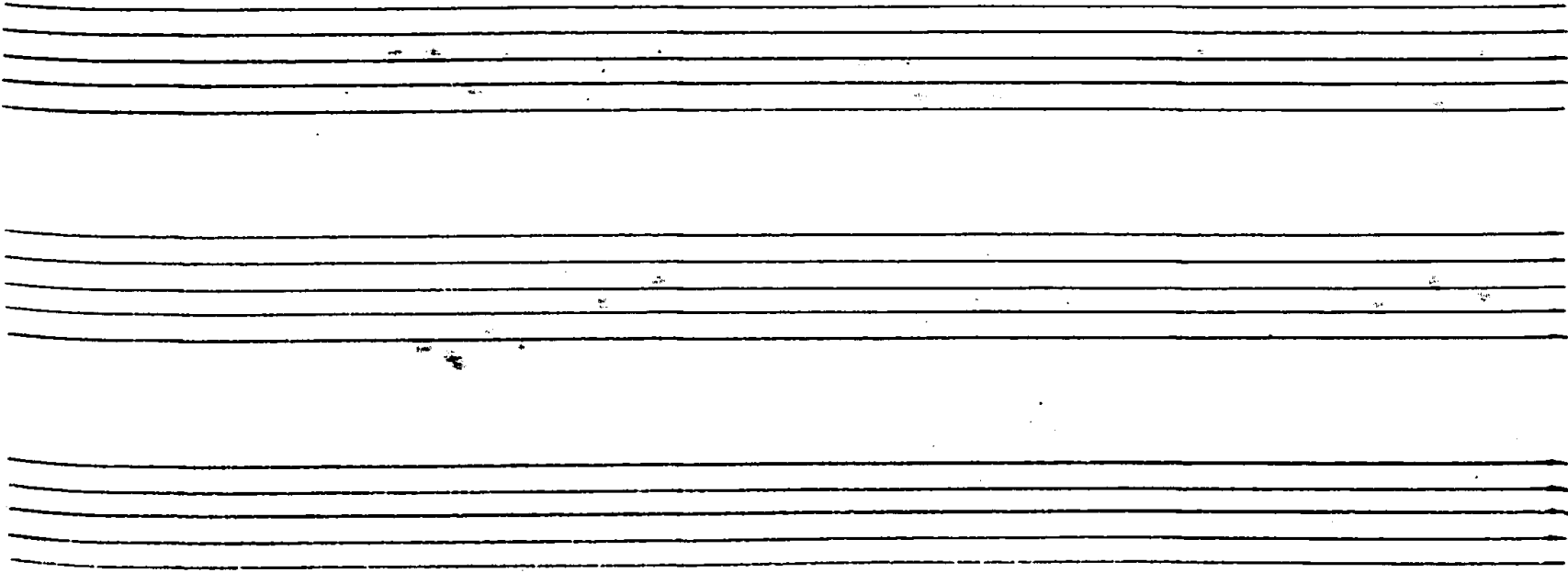
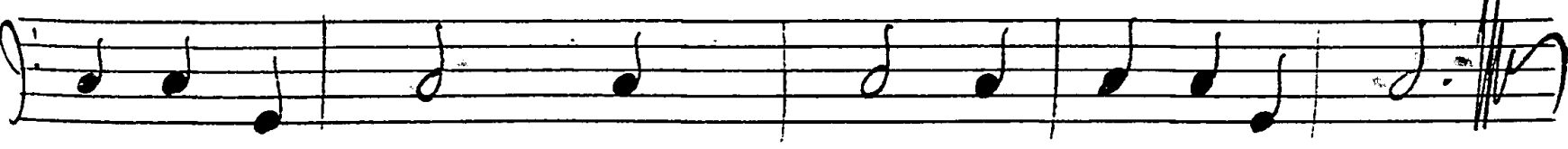
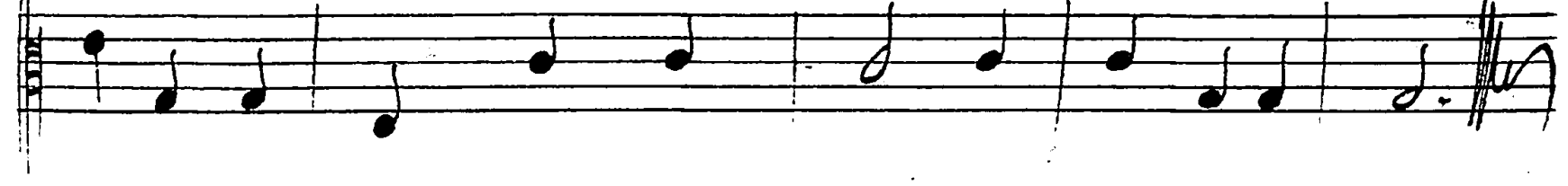
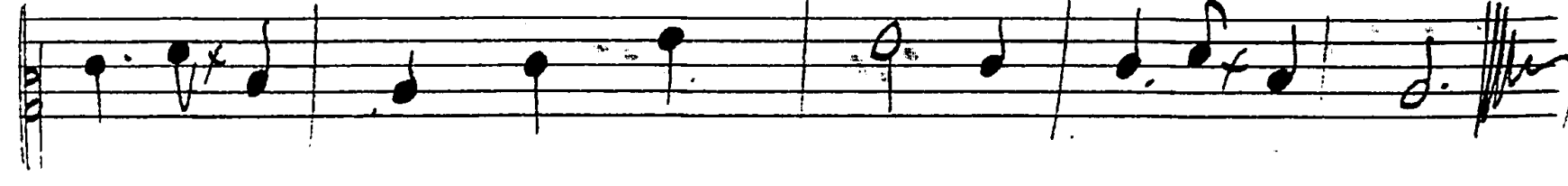
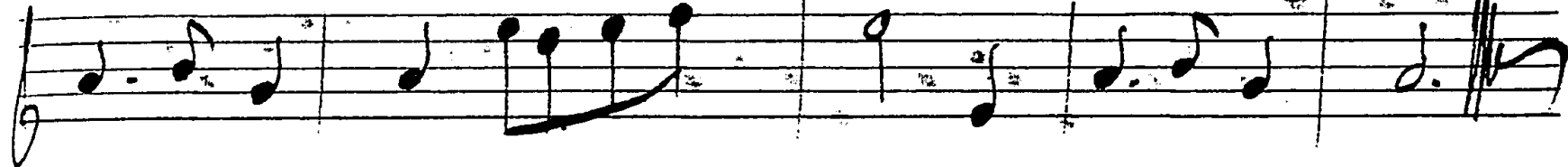
mour au son au son du tambour; Des chansons d'amour au



Son du tambour, des chansons d'amour au son du tambour.



Son du tambour, au son du son du tambour



Musical staff 1: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs and accents.

Gauotte

Musical staff 2: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs.

Musical staff 3: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs.

Musical staff 4: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs.

Musical staff 5: Bass clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs.

Musical staff 7: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs.

Musical staff 8: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs.

Musical staff 9: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs.

Musical staff 10: Treble clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs.

Musical staff 11: Bass clef, 2/4 time signature, melodic line with slurs.

une gondoliere

entre la crainte et l'esperance, sur le sein de neptune on est toujous mo-

B. c.

ments; l'empire de l'amour n'a pas plus de constance, et l'on y

voit floter les malheureux amants, entre la crainte et l'esperance;

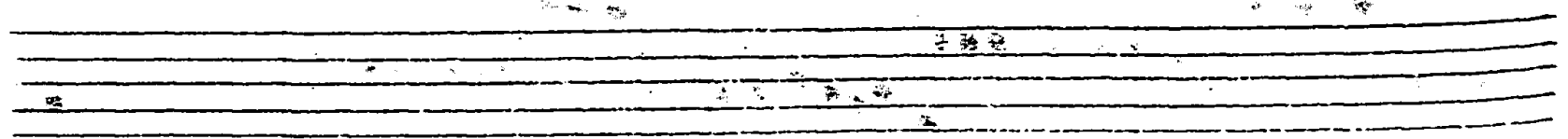
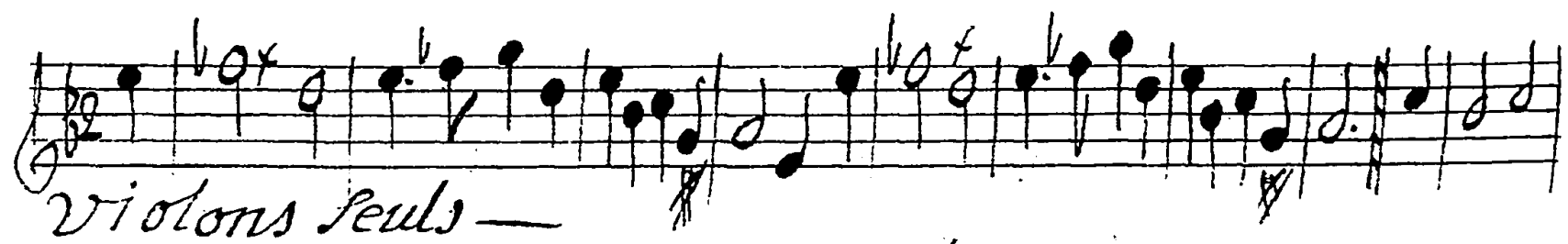
on reprend la gavotte

Rigaudon





2^eme Rigaudon



The first system of the handwritten musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The third staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The fourth staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The fifth staff is in bass clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes.

Two empty musical staves, one above the other, consisting of five lines each.

The second system of the handwritten musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp and contains a melodic line with quarter notes. The second staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The third staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The fourth staff is in alto clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes. The fifth staff is in bass clef with a key signature of one sharp and contains a line of quarter notes.

Two empty musical staves, one above the other, consisting of five lines each.

Embarquez vous amans sans faire resistance, embarquez vous de l'empire de l'amour est doux,

B. c.

C'est une mer toujours sujette a l'inconstance, que quelq's orage a tout moment vient agi

ter, malgré ces maux le calme de l'indifference, est encor plus cent fois a redouter,

on reprend le 2^e Rigaudon et ensuite le premier.

La Saltarelle.

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a complex melodic line with many beamed notes and some accidentals.

Handwritten musical notation on a single staff, showing a sequence of notes with some rests.

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melodic sequence.

Handwritten musical notation on a single staff, with some notes beamed together.

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a more active melodic line.

Two empty musical staves.

Handwritten musical notation on a single staff, starting with a treble clef.

Handwritten musical notation on a single staff, with some notes beamed together.

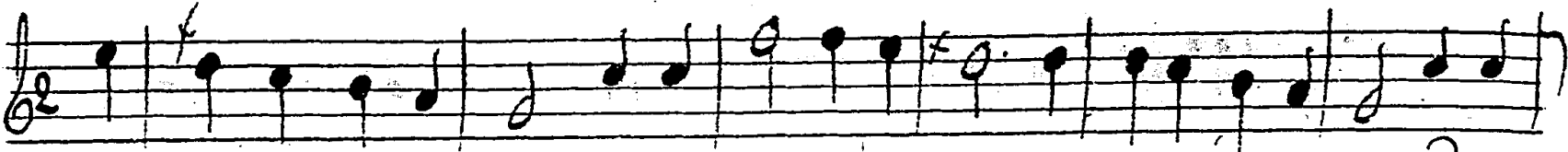
Handwritten musical notation on a single staff, continuing the sequence.

Handwritten musical notation on a single staff, with some notes beamed together.

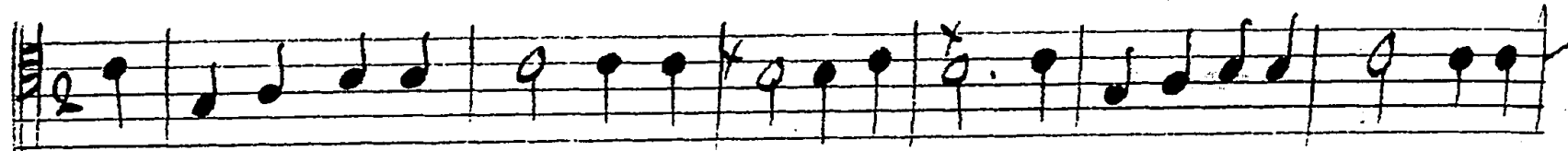
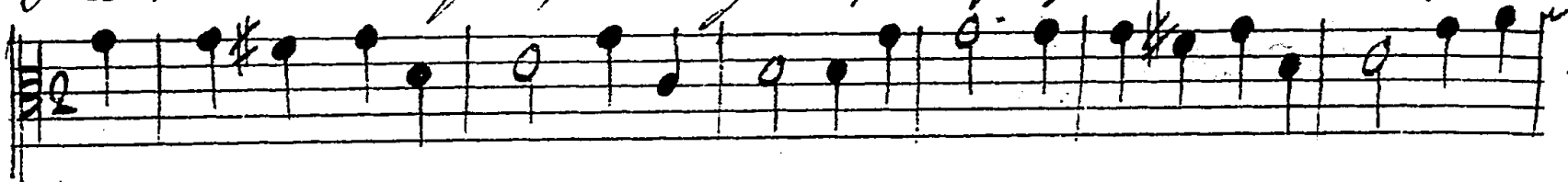
Handwritten musical notation on a single staff, ending with a double bar line and a sharp sign.

Two empty musical staves.

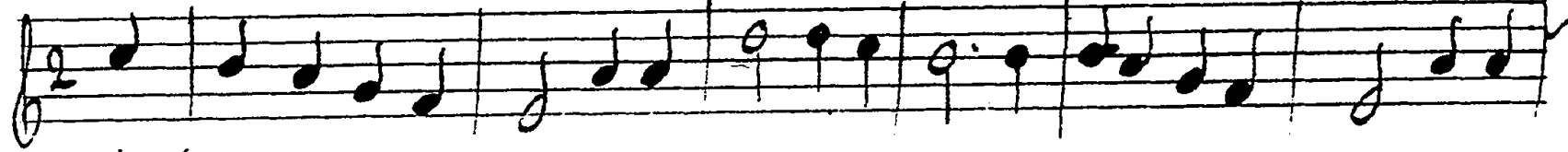
choeur.



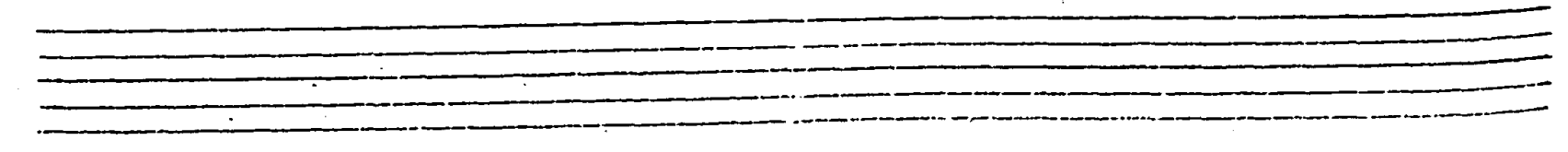
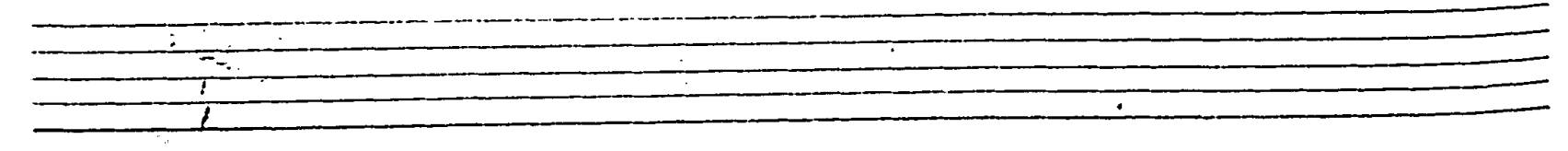
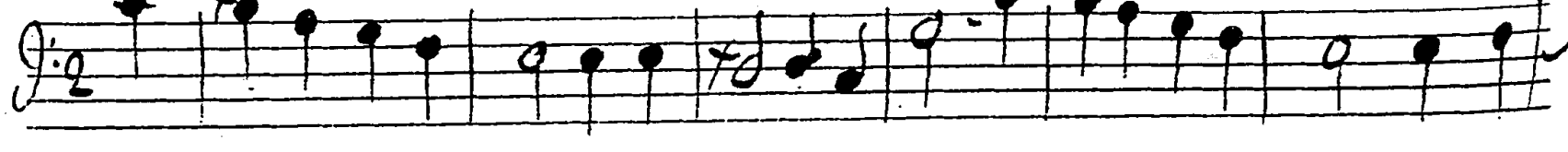
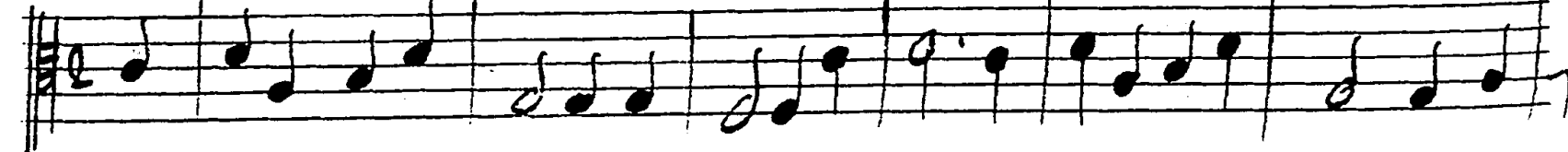
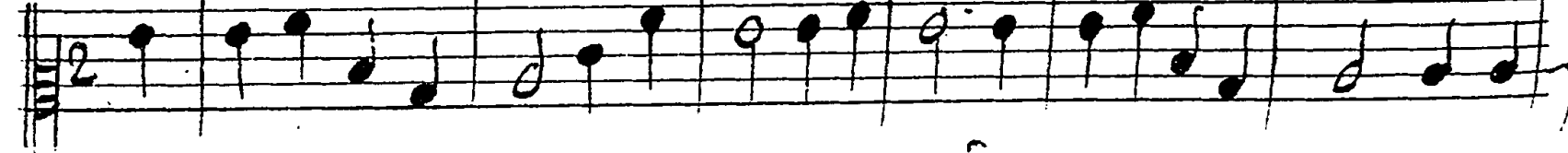
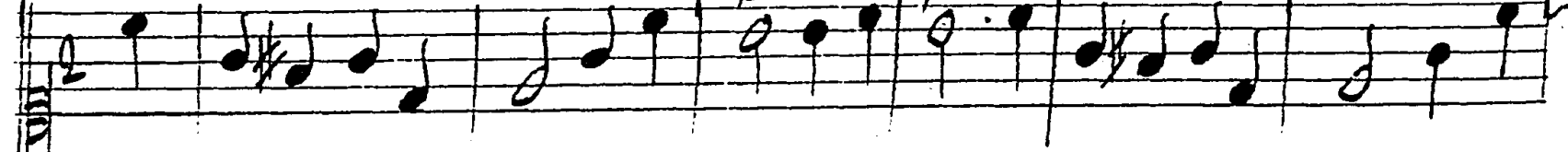
Tout rit a nos desirs, ne songeons qu'aux plaisirs tout rit a nos desirs ne son

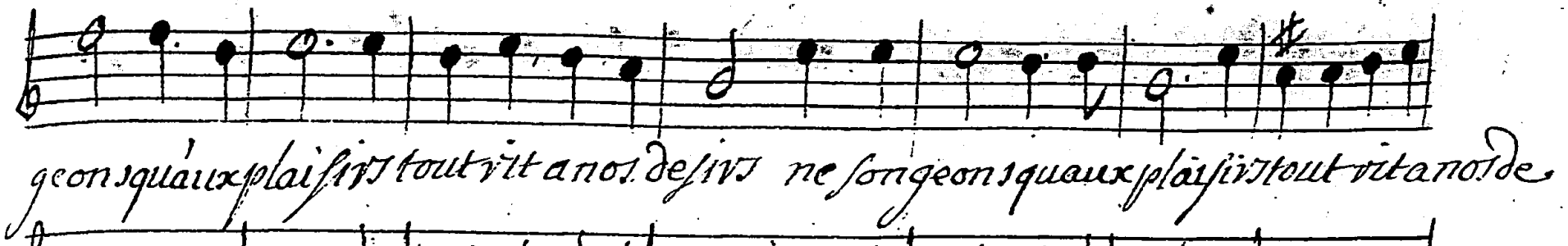


Tout rit a nos desirs ne songeons qu'aux plaisirs tout rit a nos desirs ne son

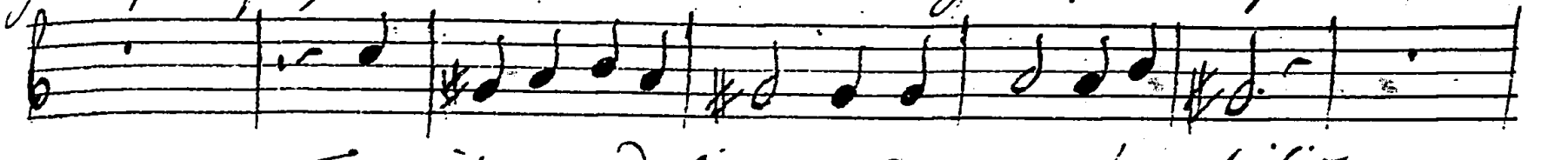


Violons,

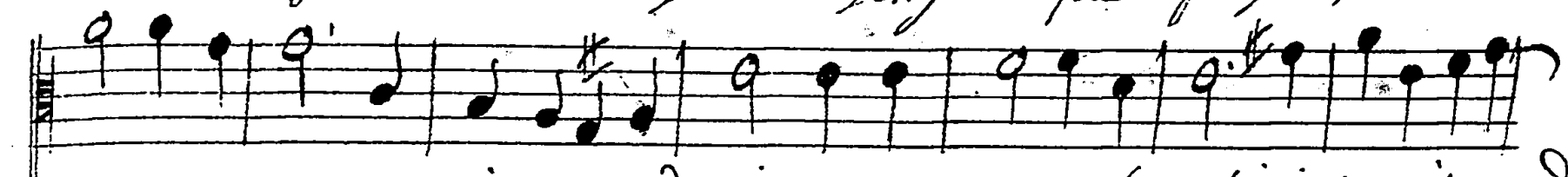




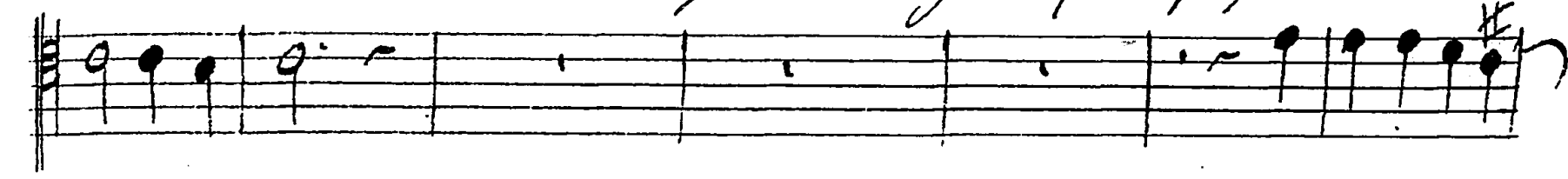
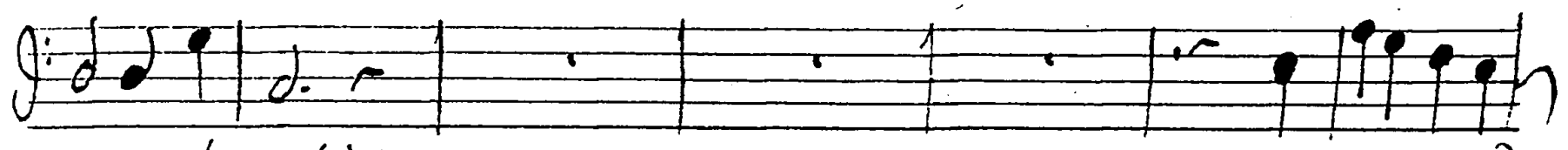
geons qu'aux plaisirs tout vit a nos desirs ne songeons qu'aux plaisirs tout vit a nos de



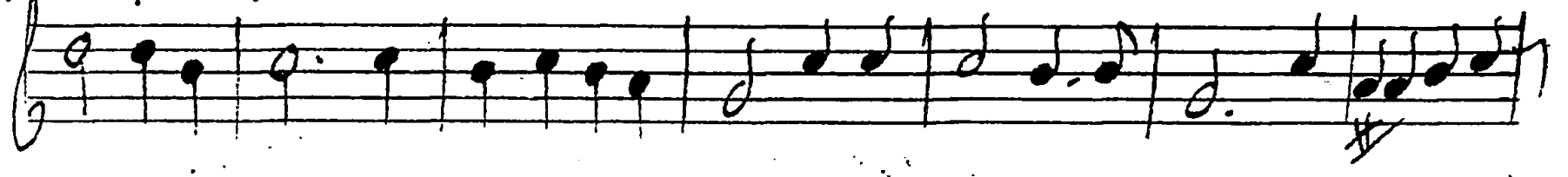
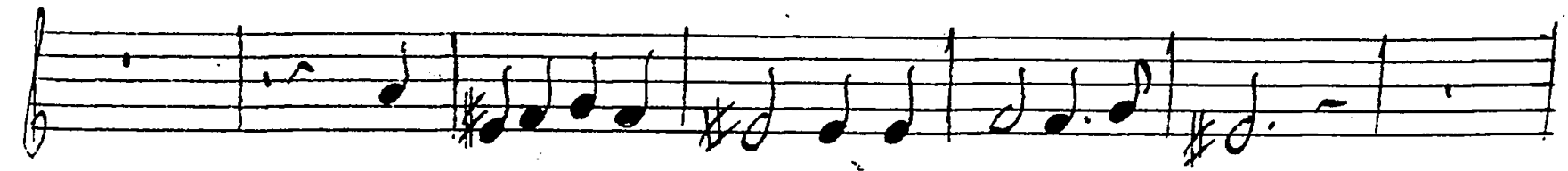
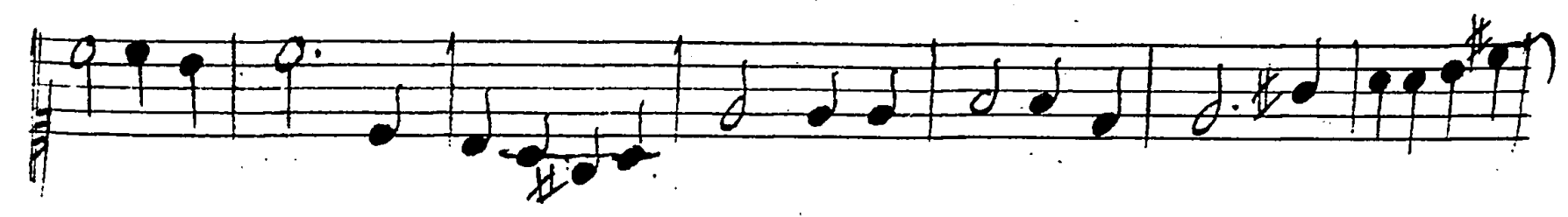
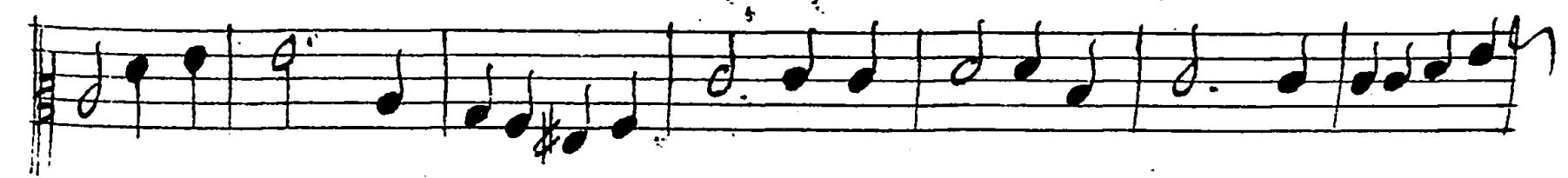
Tout vit a nos desirs ne songeons qu'aux plaisirs;

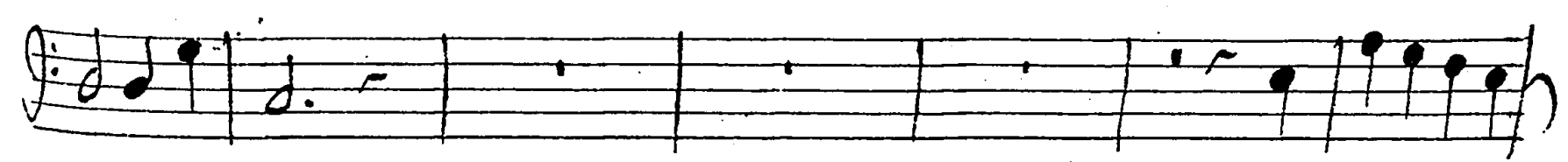
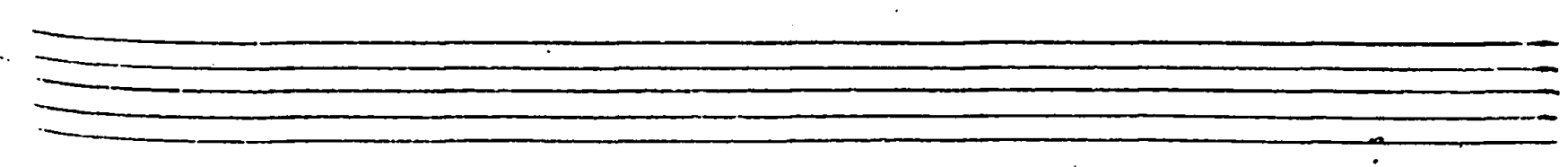


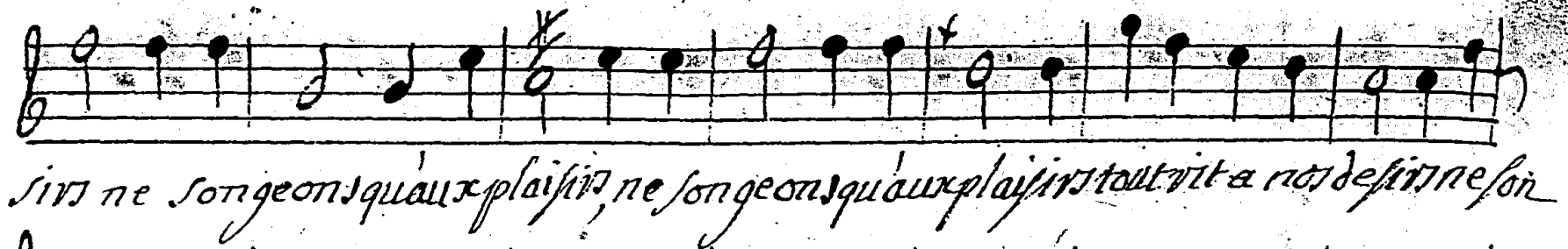
Tout vit a nos desirs ne songeons qu'aux plaisirs tout vit a nos de

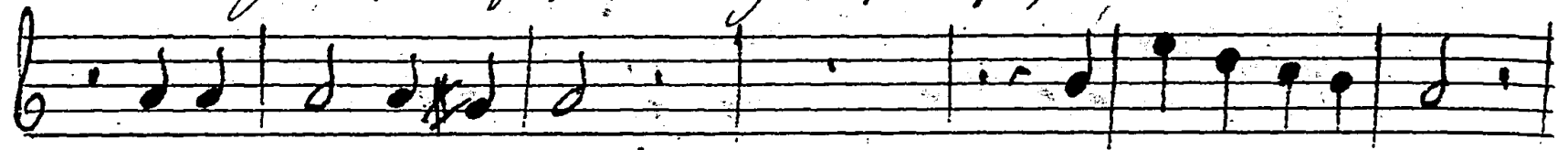
geons qu'aux plaisirs; tout vit a nos de



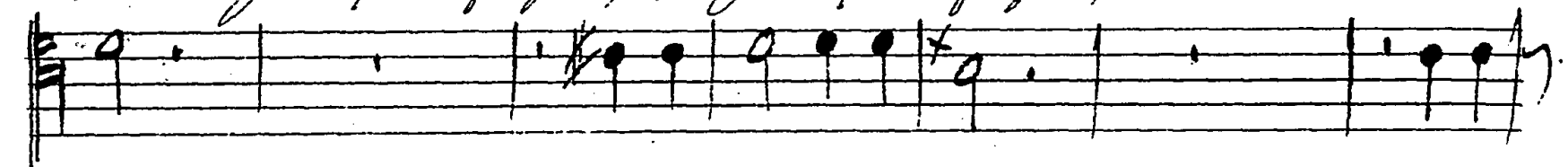
sirs ne songeons qu'aux plaisirs, ne songeons qu'aux plaisirs tout vit a nos desirs ne son



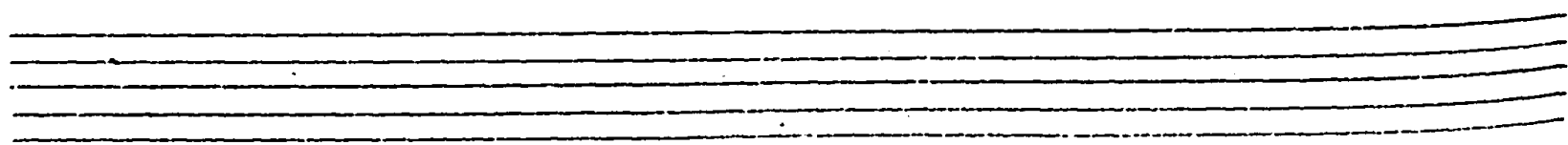
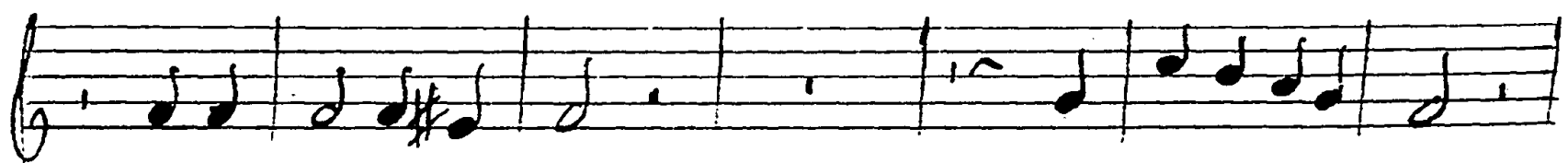
ne songeons qu'aux plaisirs, tout vit a nos desirs.



sirs; ne songeons qu'aux plaisirs, ne songeons qu'aux plaisirs, tout vit a nos desirs ne son



sirs; ne songeons qu'aux plaisirs, ne son



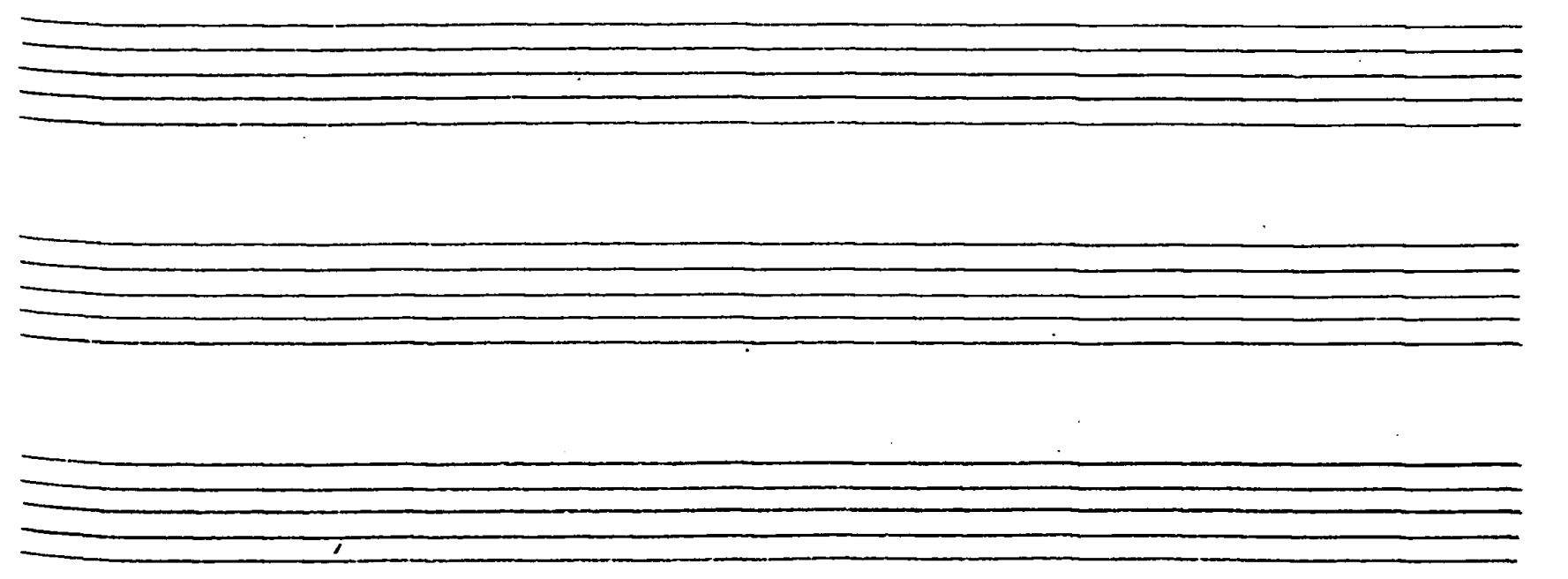
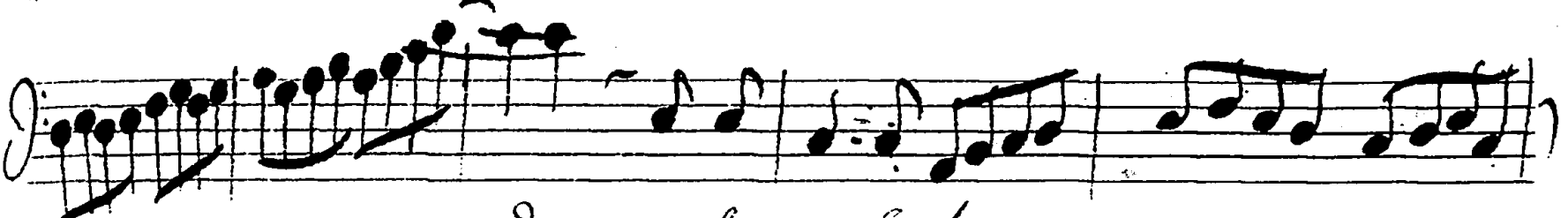
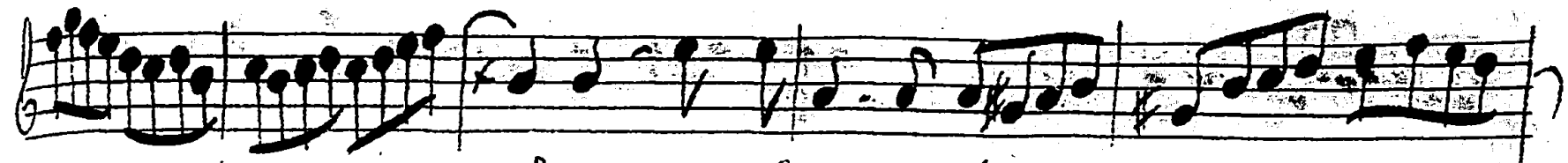
geons quaux plaisirs; Que levent gran

geons quaux plaisirs Que levent gran

Violons

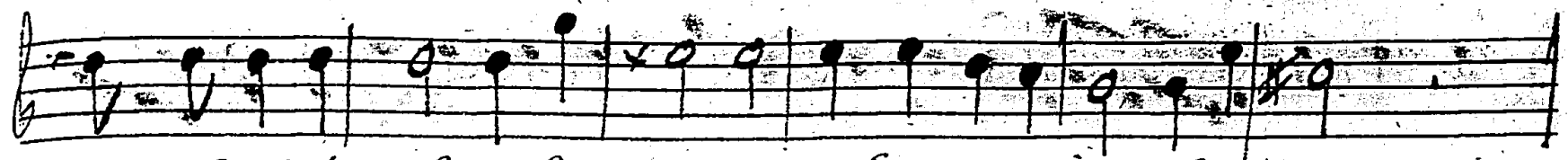
de que lamer soule — — ue ses flots; que leuent

de; que lamer soule — — ue ses flots; que leuent

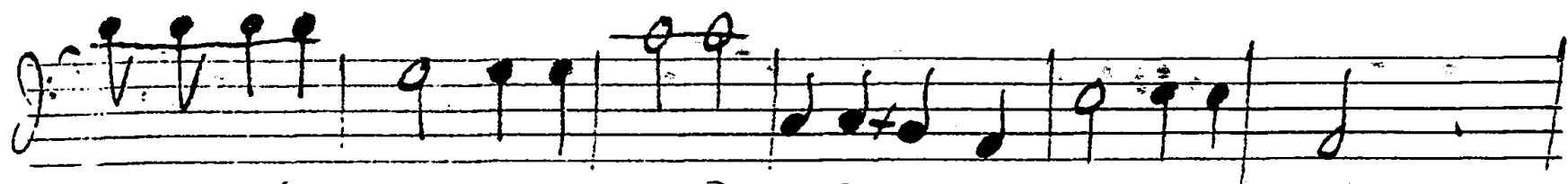
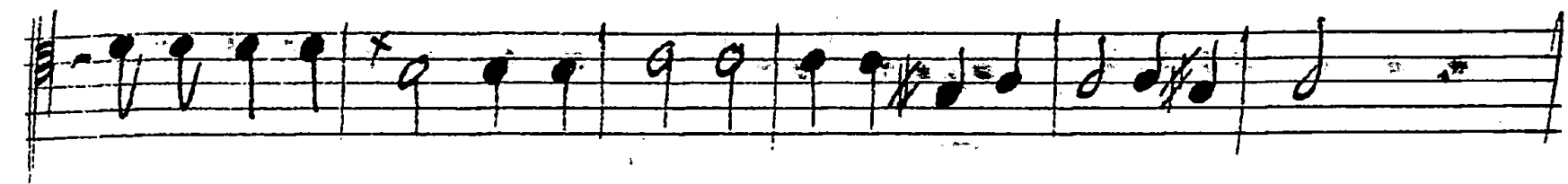
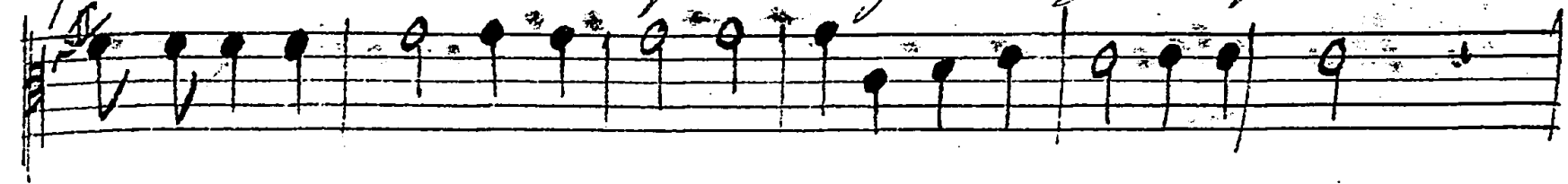


ue ses flots, que le ciel en feu leur reponde

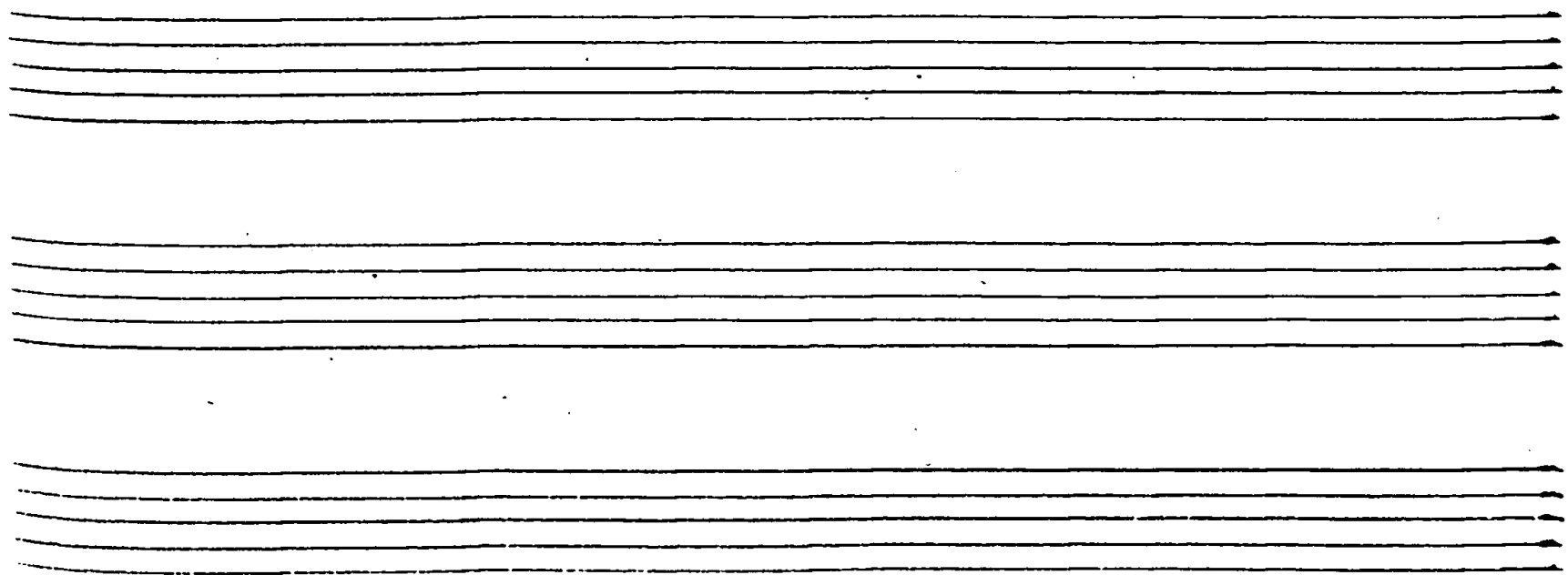
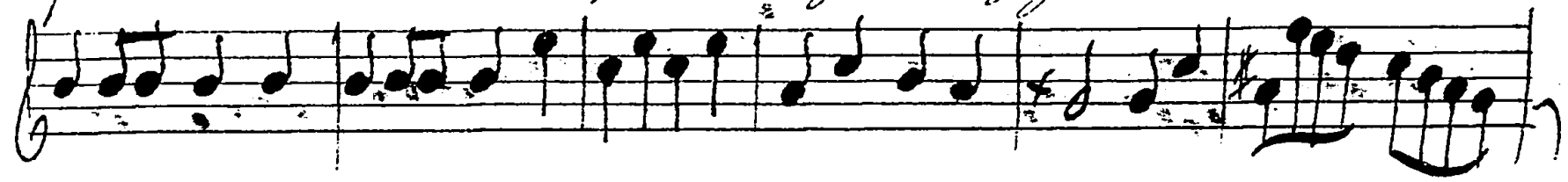
ue ses flots, que le ciel en feu leur reponde



que le ciel en feu leur reponde no^s goûtons icy le repos;



que le ciel en feu leur reponde no^s goûtons icy le repos; —



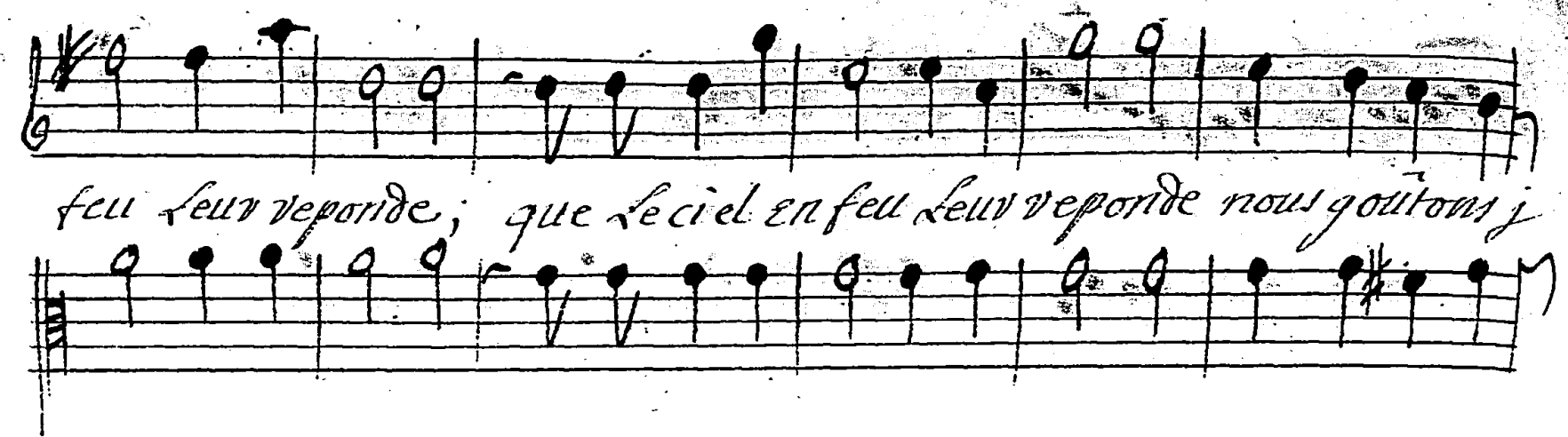
que le vent gron — de que le vent gronde que la mer soule

que le vent gron — — — — — de que la mer soule

que le vent gron — — — — — de que la mer soule

Handwritten musical score for voice and piano. The score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "ue les flots — que le ciel en". The second system also includes a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "ue les flots, que le ciel en". The piano accompaniment features intricate arpeggiated patterns in the right hand and more rhythmic patterns in the left hand. The score is written in a single system with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

Four empty musical staves, consisting of two systems of two staves each, located at the bottom of the page.



feu leur reponde; que le ciel en feu leur reponde nous goûtons j



feu leur reponde; que le ciel en feu leur reponde nous goûtons j



feu leur reponde; que le ciel en feu leur reponde nous goûtons j



feu leur reponde; que le ciel en feu leur reponde nous goûtons j



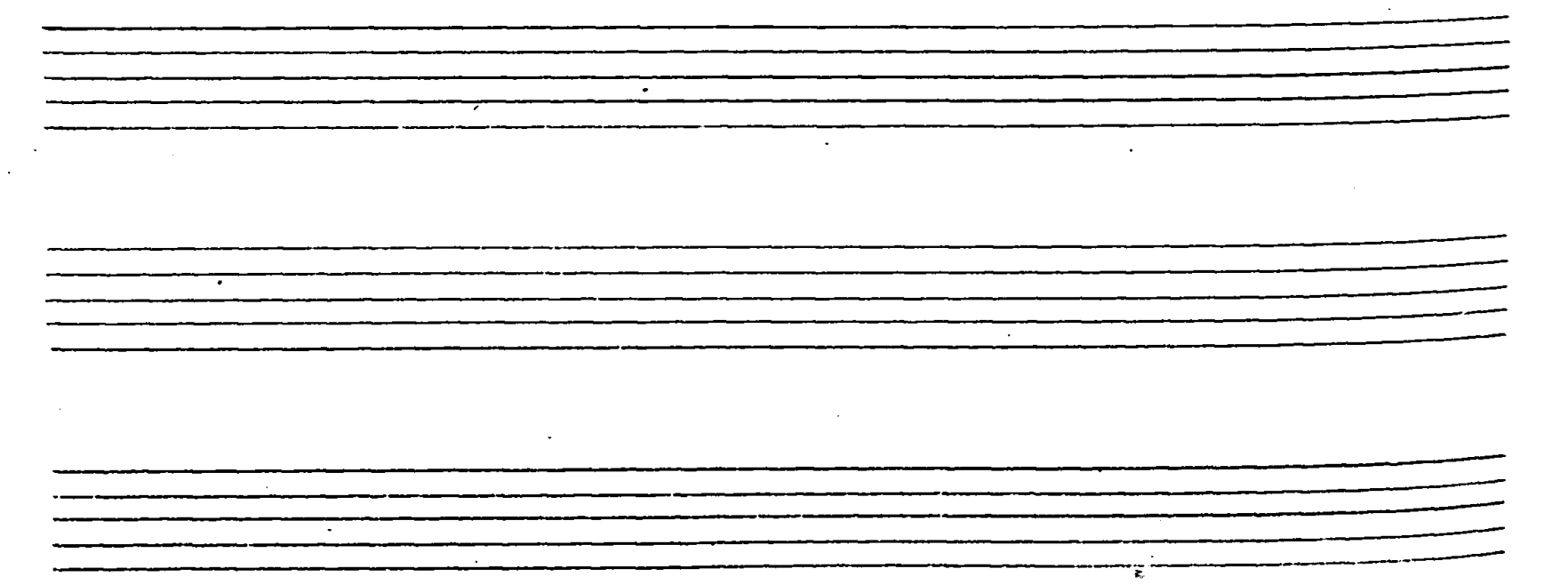
feu leur reponde; que le ciel en feu leur reponde nous goûtons j



feu leur reponde; que le ciel en feu leur reponde nous goûtons j



feu leur reponde; que le ciel en feu leur reponde nous goûtons j



cy le repos; que l'attente grogn — — — de; que la

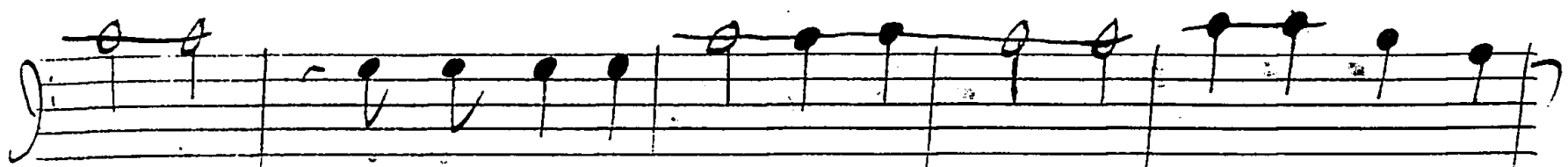
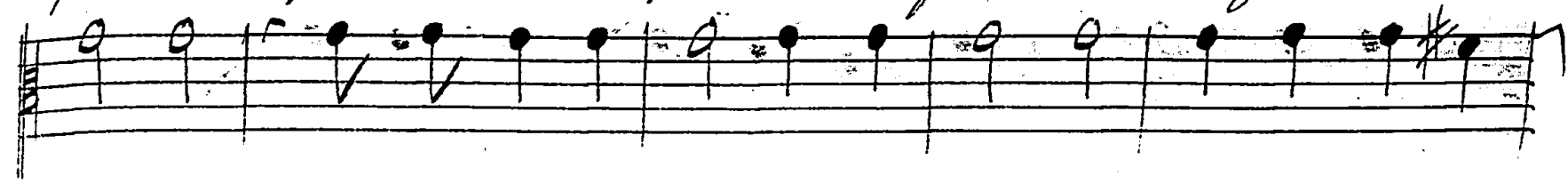
cy le repos que l'attente grogn — — — de que la

mer soule — — ue les flots; que le ciel en feu lurre

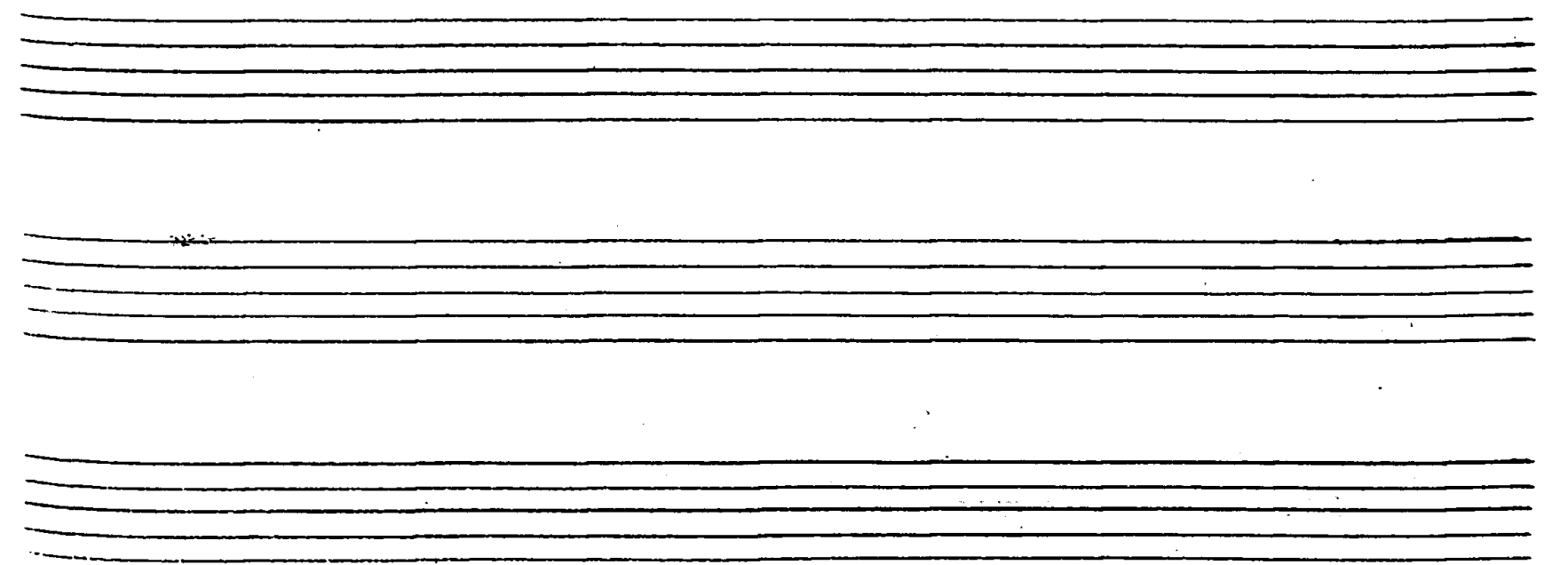
mer soule — — ue les flots; que le ciel en feu lurre



ponde que le ciel en feu leur reponde nous goûtons i-



ponde, que le ciel en feu leur reponde; nous goûtons;



cy Le repos; nous goûtons jcy le repos;

cy Le repos; nous goûtons jcy le repos;

cy Le repos; nous goûtons jcy le repos;

J. Labelle seule Scene 7eme

Mes yeux fermés

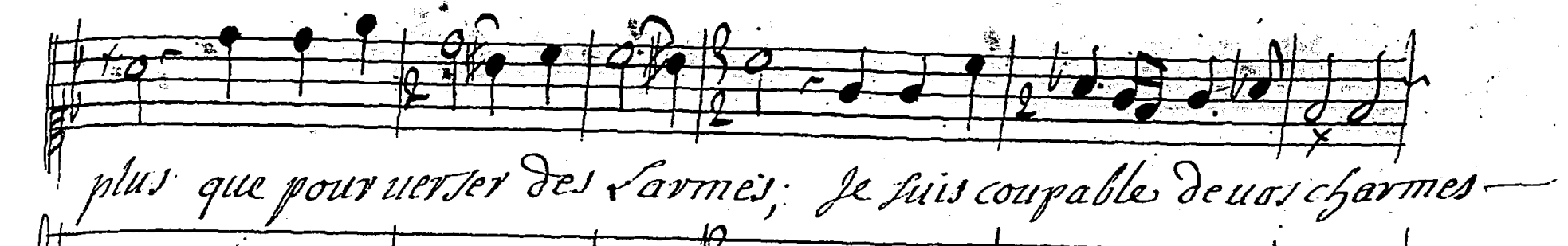
violons

B.C. -

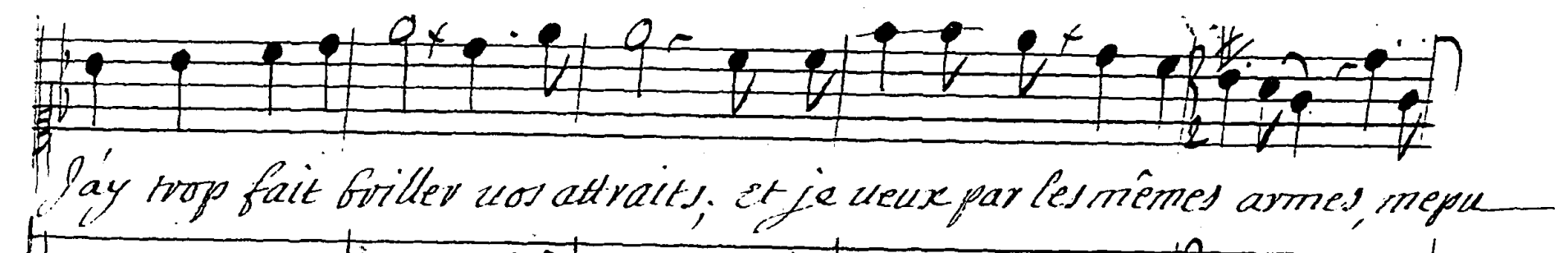
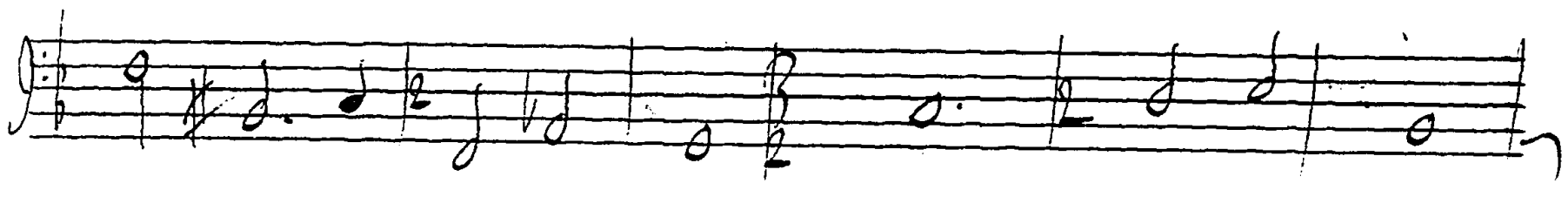
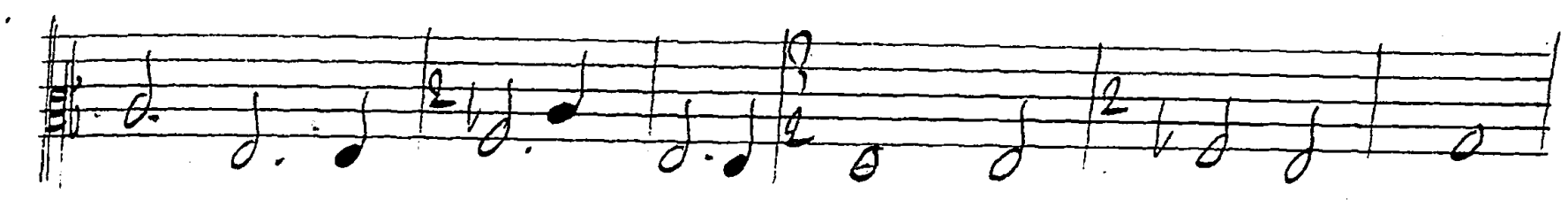
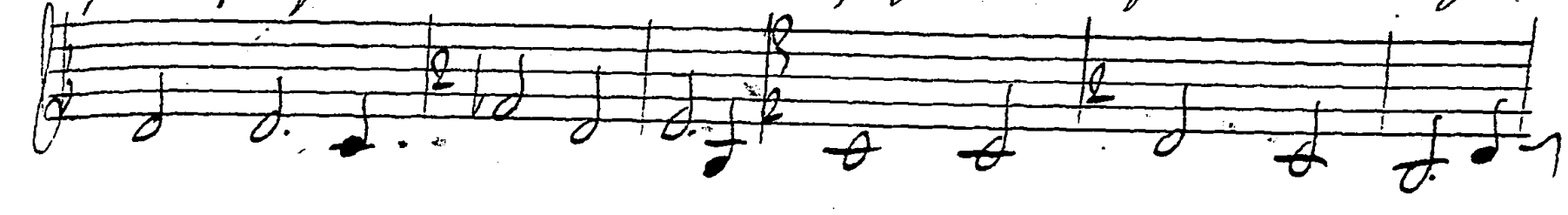
vous a jamais ou ne vous ouvririez plus que pour verser des

Larmes; le jour est pour moy de toujours, un sujet de peine et d'al

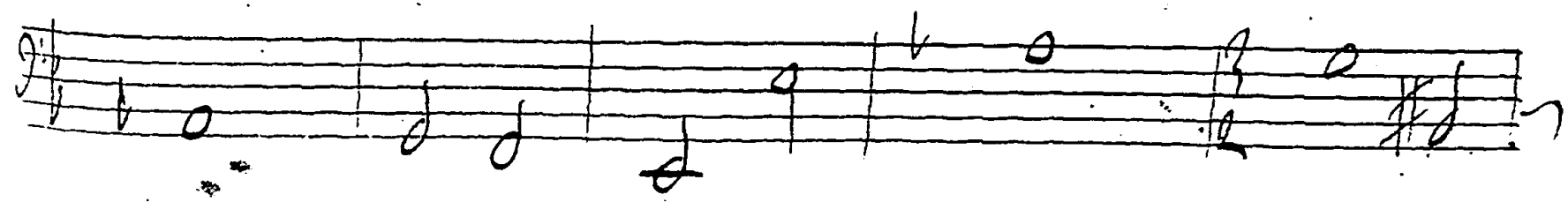
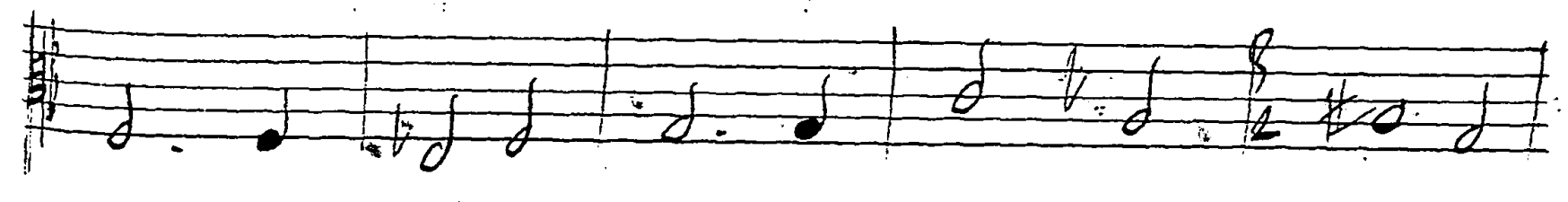
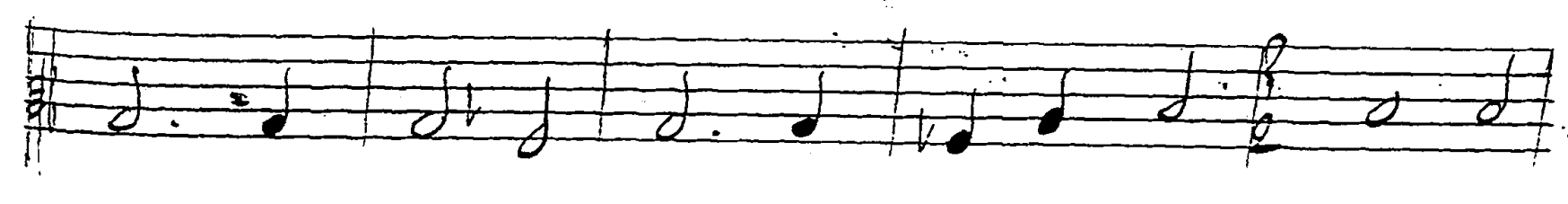
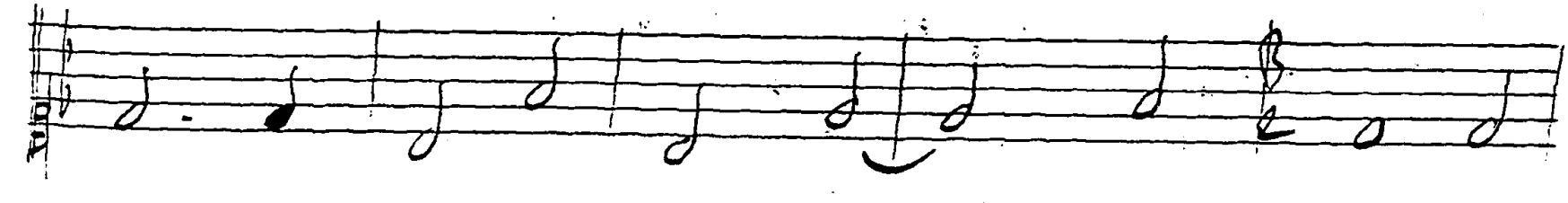
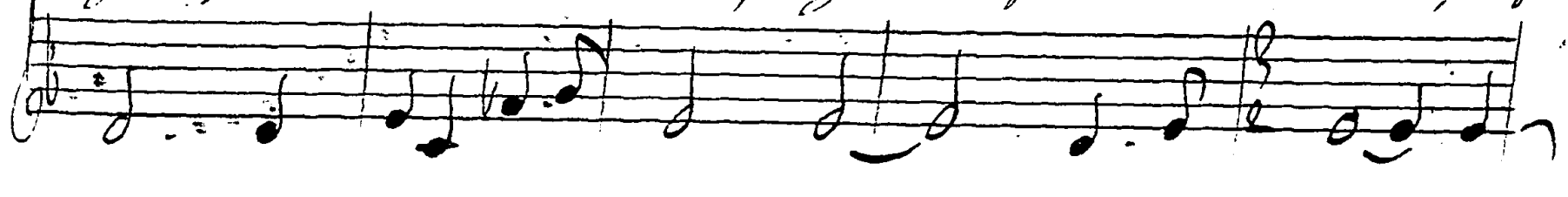
Larmes; mes yeux fermés uo. jamais ou ne vous souvenez -



plus que pour verser des larmes; je suis coupable de vos charmes—



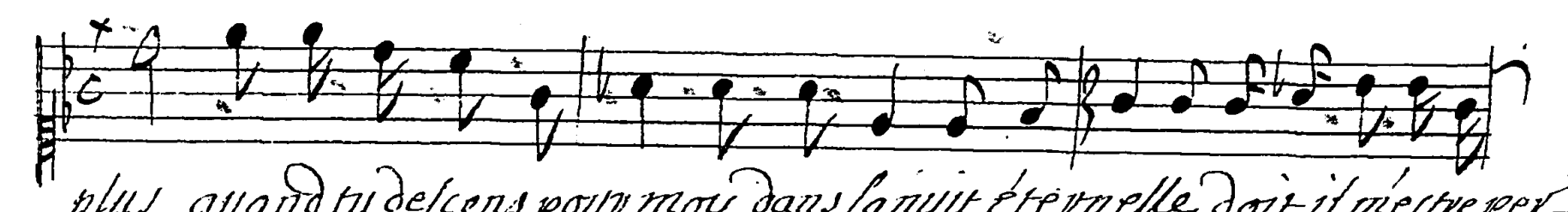
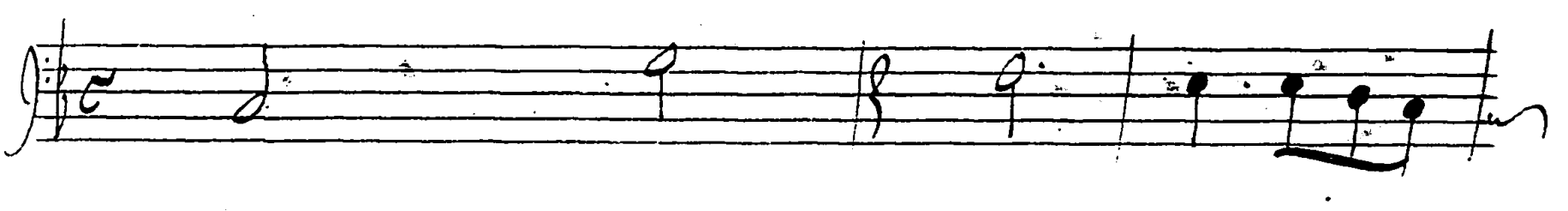
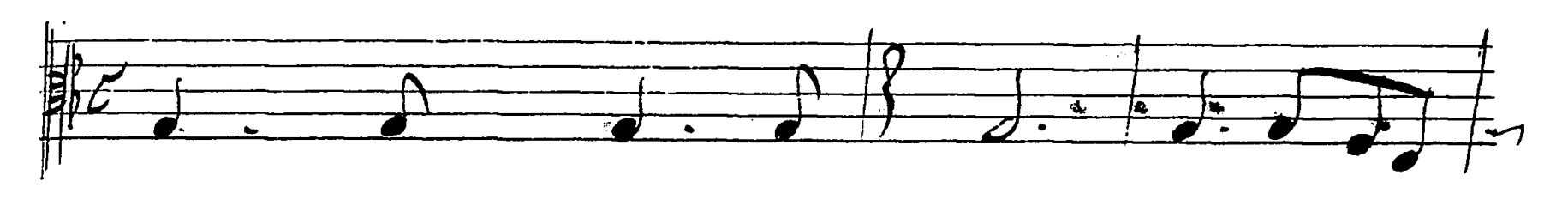
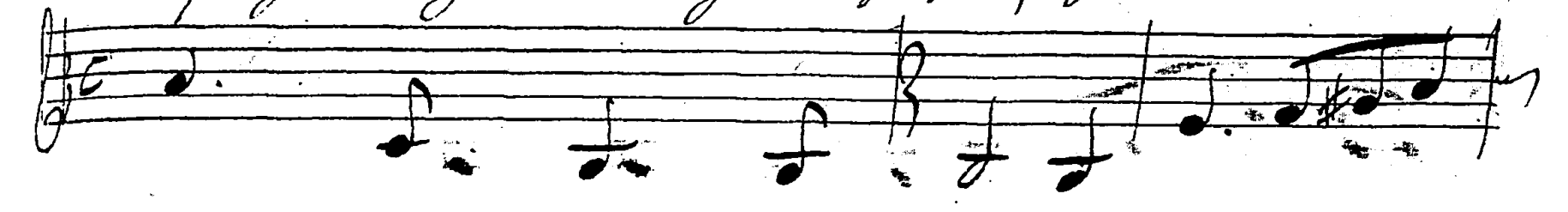
J'ay trop fait briller vos attraits; et je veux par les mêmes armes, me pu—



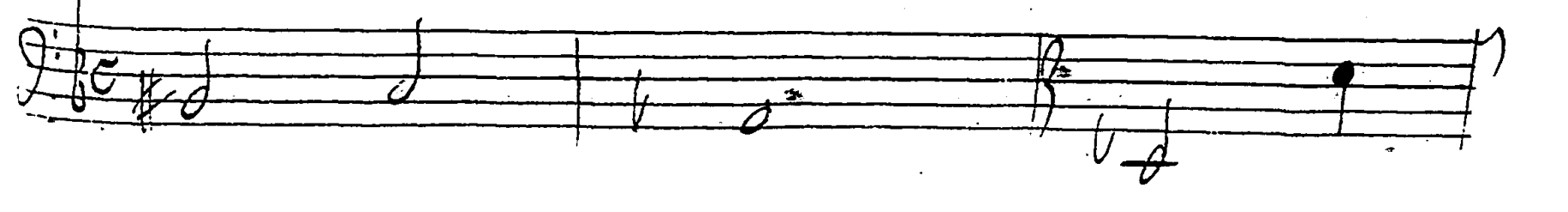
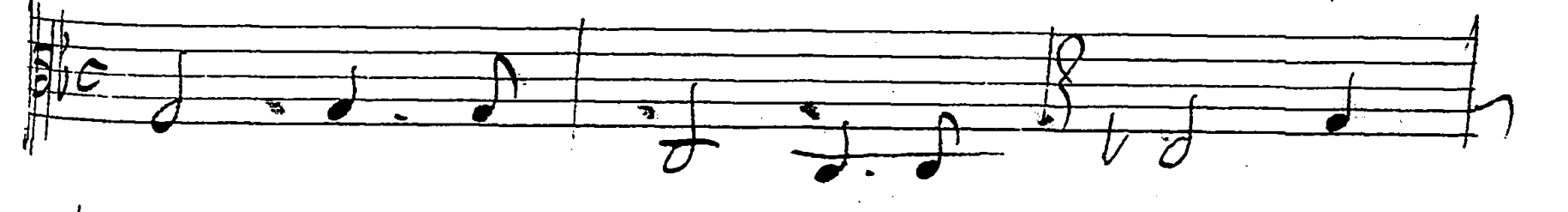
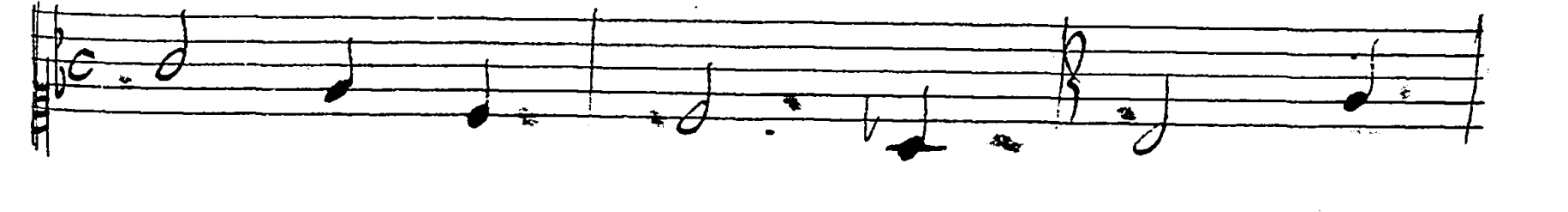
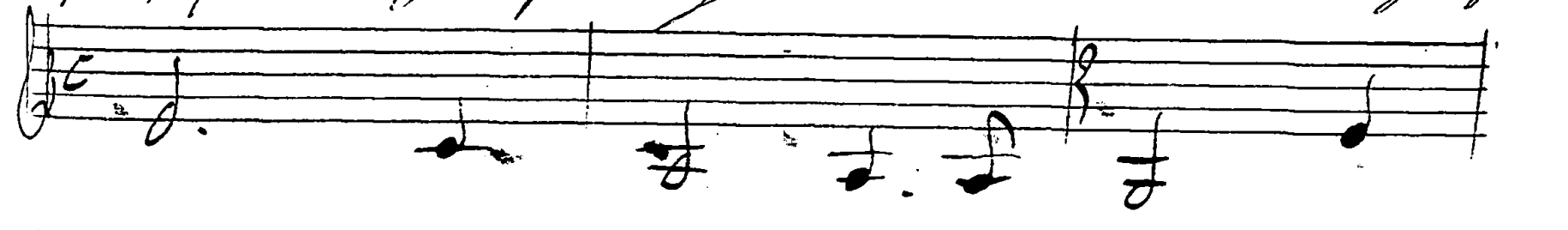
Handwritten musical score consisting of 12 staves. The first staff contains the lyrics: *rir des maux que j'ay faits; mes yeux fermés, & jamais ou ne vous ouvrer*. The second staff contains the lyrics: *plus que pour verser des larmes;*. The third staff contains the lyrics: *distons;*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and clefs.



mais que seruent helas ces regrets superflus, cher Leandre tu me vis —



plus, quand tu descens pour moy dans la nuit éternelle doit il m'estre per —



Handwritten musical score for a song, featuring two verses of lyrics. The score is written on ten staves, with the first two staves containing the first verse and the last two staves containing the second verse. The lyrics are written in French.

mis devant encor le jour, non non, pour me rejoindre a cet amant si

Belle; la plus affreuse mort me paroîtra trop belle; et ce

Scene 6e

Leandre
 ser doit ouvrir un chemin a L'amour; Ciel, que voulez us. entre

Habelle
 - prendre, Dois je en croire mes yeux, est ce vous cher Leandre

Leandre Habelle
 Quel aveugle transport us. arrache Le jour, Le bruit de vostre

mort causeroit seul mes allarmes, mon sang verse mieux que mes larmes

vous alloit prouver mon amour; quoy vous m'auriez pour moy, Dieux,

quelle barbarie de vostre sort hâtoit le cours, hélas he

las toute ma vie ne vaut pas un seul de vos jours, he

- las = toute sa vie ne vaut pas un seul de vos -

jours, un jaloux que la rage a rime vient de faire eclater, son bar

bare courroux, Il a porté ses mains sur un autre uctime et lo

Mabelle

nuit et L'amour m'ont sauvé de ses coups; Je reviens en

fin ce que j'aime, L'excès de mon bonheur peut-il se conserver, Je crains que le plai

sir extrême; que je sens au voir ne fasse sur mes jours, et

set du desespoir, Je crains que le plaisir extrême que je sens au voir

voir, ne fasse sur mes jours L'effet du desespoir; vivons pour

Leandre

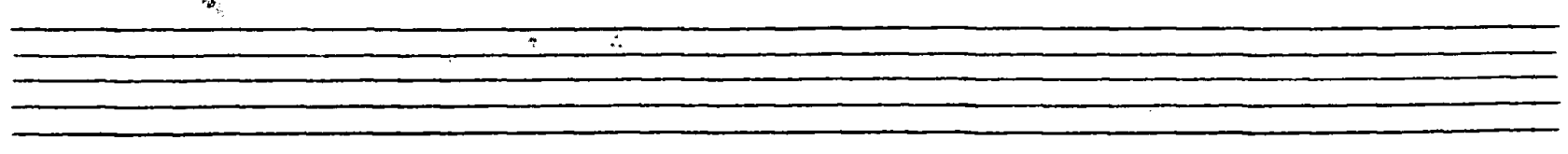
nous aimer; vivons malgré l'envie, nous triomphons des jaloux et du

Sort que notre crainte soit suivie du plus tendre transport aimez

moy, tout vous y conviendrait; si vous voudriez donner votre sang à ma

mort hélas — que pourriez vous refuser à ma vie, si vous vou-

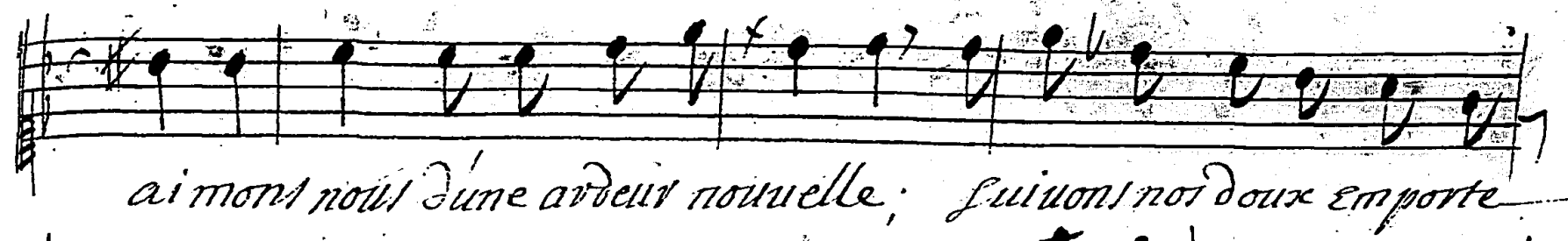
liez donner votre sang à ma mort hélas —; que pourriez vous refu-



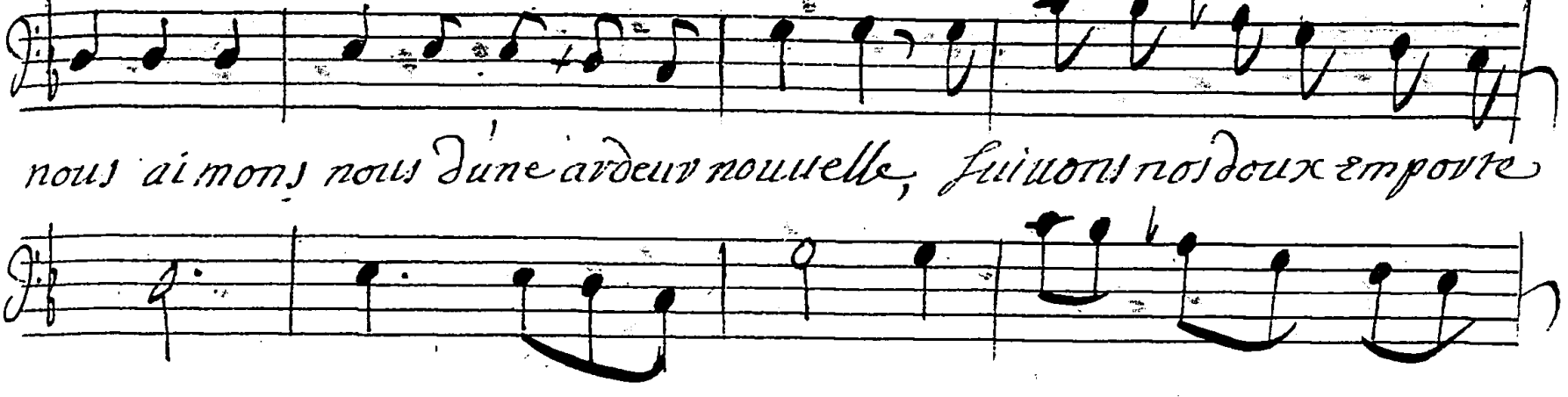
tous deux

suivons nos doux emportemens

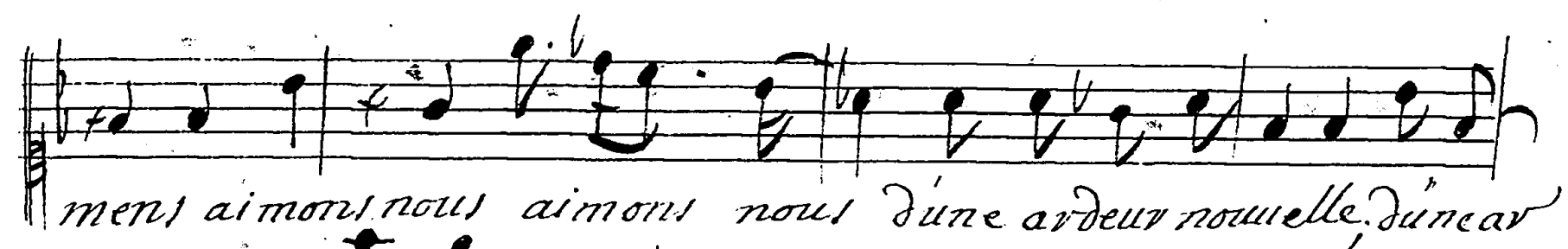
ser à ma vie suivons nos doux emportemens aimez



aimons nous d'une ardeur nouvelle; suivons nos doux emporte



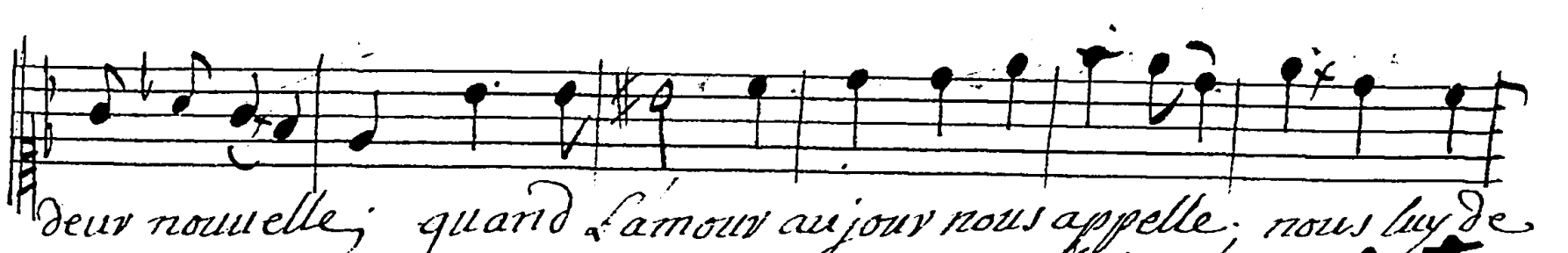
nous aimons nous d'une ardeur nouvelle, suivons nos doux emporte



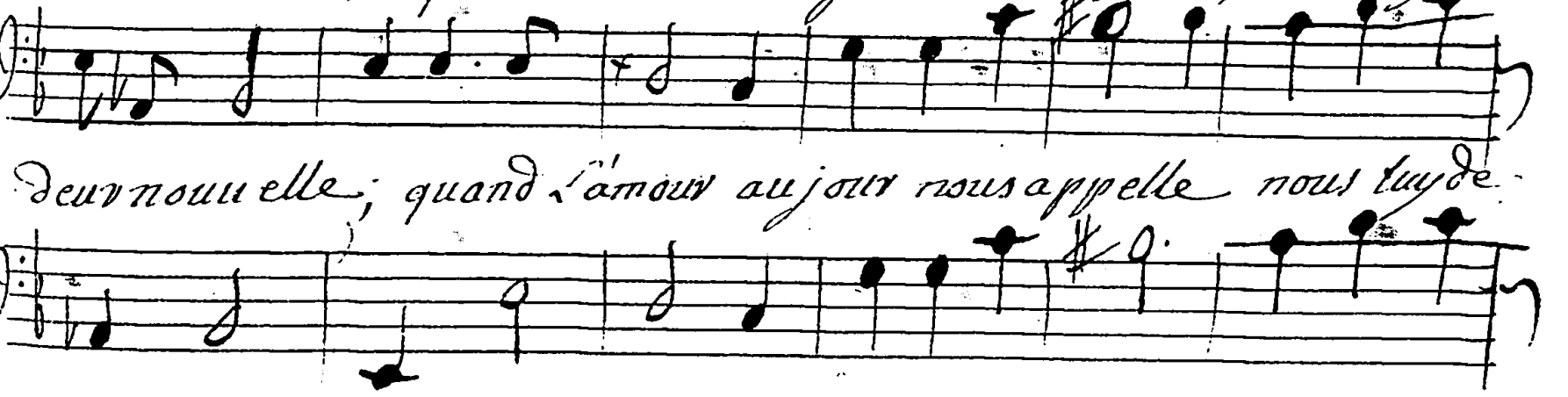
mens aimons nous aimons nous d'une ardeur nouvelle d'un ar



mens suivons nos doux emportemens aimons nous d'une ar



deur nouvelle; quand l'amour aujour nous appelle; nous lui de



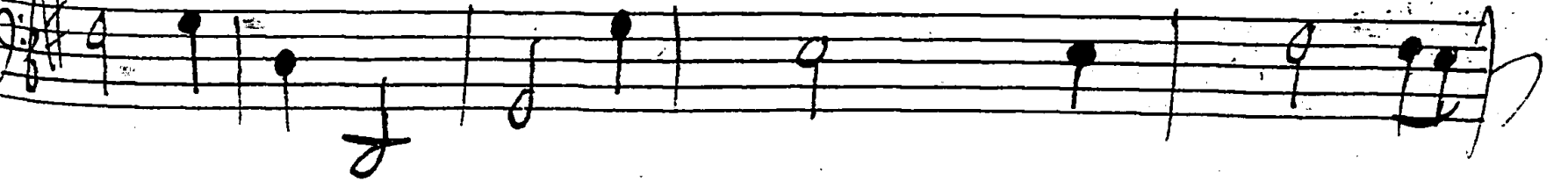
deur nouvelle; quand l'amour aujour nous appelle nous lui de



uons tous nos moments; suivons nos doux emportemens aimons



uons tous nos moments; aimons nous aimons nous d'une ar



uons tous nos moments; aimons nous aimons nous d'une ar

nous d'une ardeur nouvel - le; suivons nos doux empor -
teur d'une ardeur nouvelle suivons nos doux emportemens aimons -

- mens; aimons no' d'une ardeur nouvelle quand l'amour aujour no' appelle
- nous aimons no' d'une ardeur nouvelle quand l'amour aujour no' appelle

nous luy devons tous nos momens; nous luy devons tous
nous luy devons tous nos momens; nous luy devons tous -

nos momens; Leandre
nos momens; fuyons un lieu funeste a de tendres a

air Mabelle

mant; Je fais mon bonheur de vous suivre Je vous alloit cher

cher dans le sein du tre pas; pas, lorsque pour moy l'amour vous

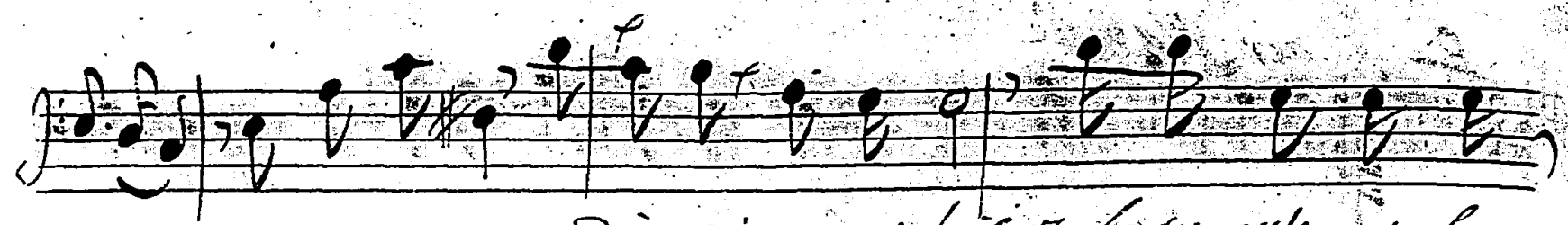
fait veivre, qui pouvoit m'empêcher de uo ler sur uos

pas lorsque pour moy l'amour vous fait veivre qui pour

Leandre

roit m'empêcher de uo ler sur uos pas; on doit donner au

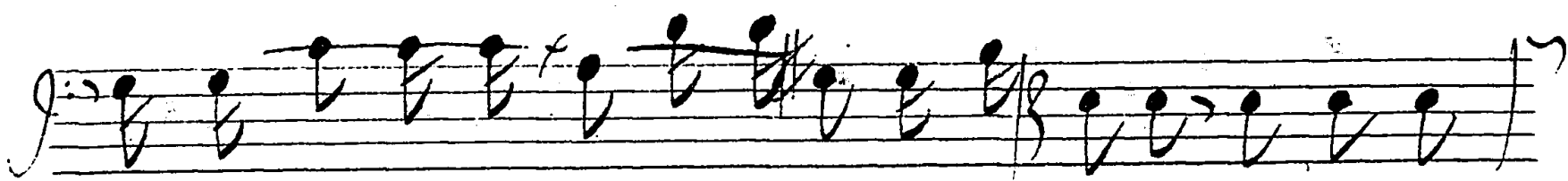
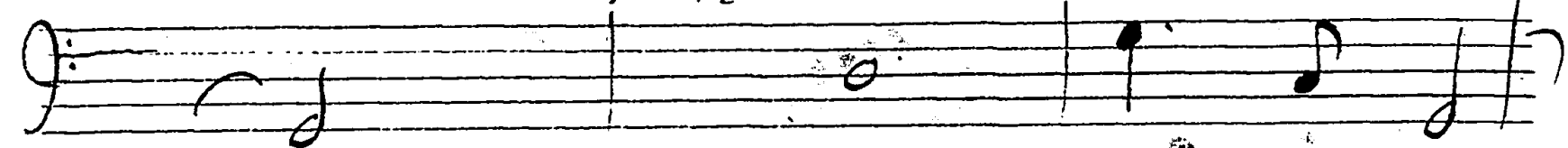
peuple une feste galante; ou d'orphée aux enfers on chante la des



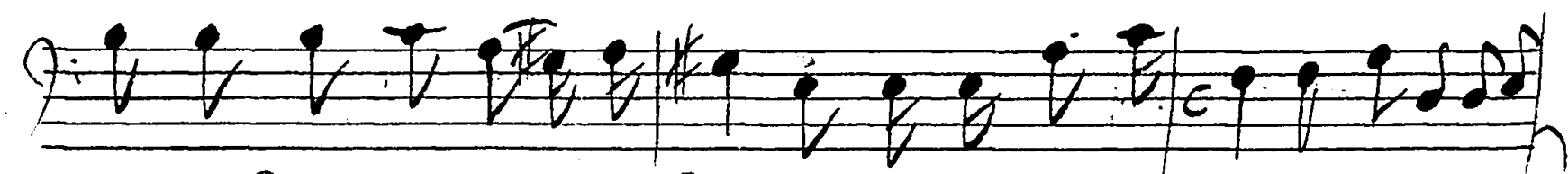
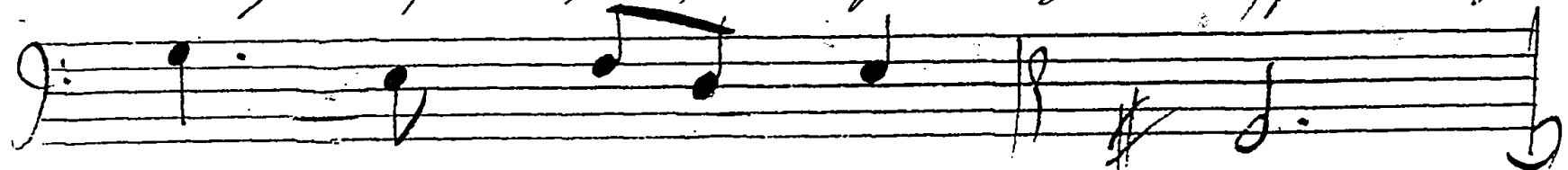
cente, un Bal pompeux doit suivre ces plaisirs de tumulte et la



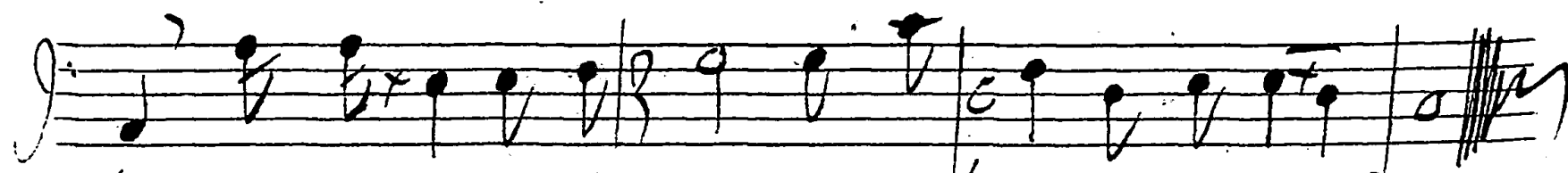
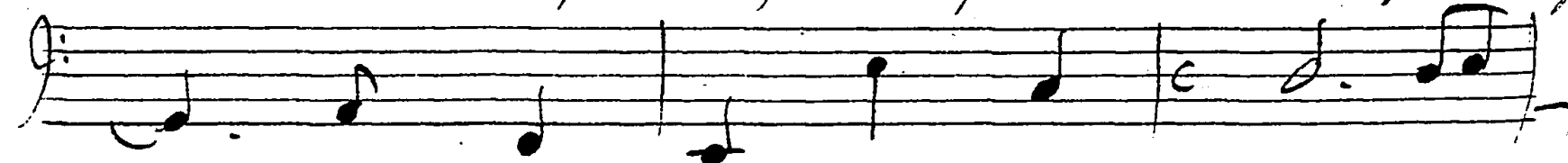
nuît serviront nos desirs, je vais dans ce lieu vous attendre



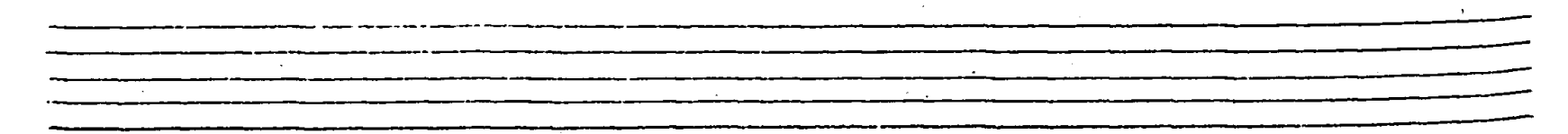
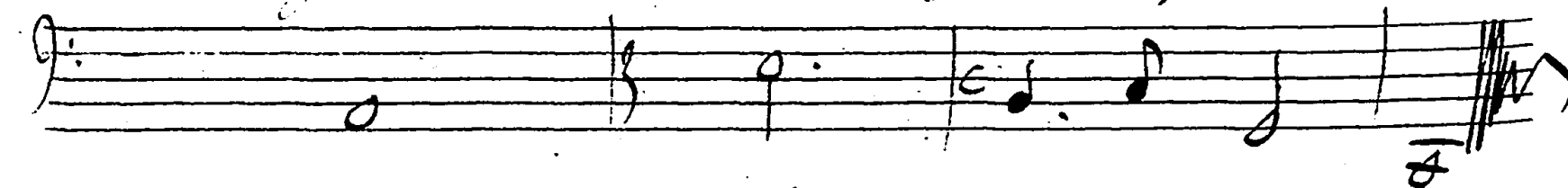
un vaisseau par mes soins, dans le port doit se rendre, pour nous por-



ter en des climats plus doux, ou nous pourrons braver les fureurs des ja-



loux, et goûter les douceurs de l'himen le plus tendre,



Fin du Troisième acte.